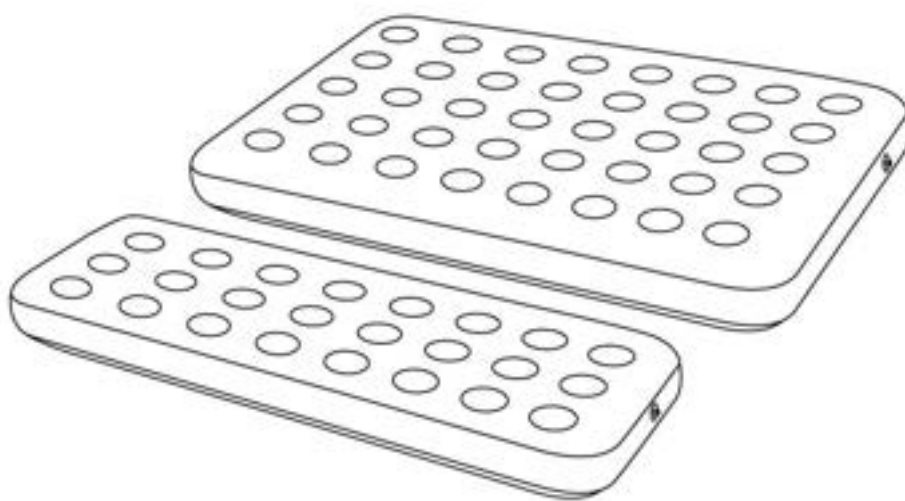


Airbed Single / Double



Mode d'emploi

FR

Instruction leaflet

GB

Bedienungsanleitung

DE

Gebruiksaanwijzing

NL

Libretto d'istruzioni

IT

Instrucciones de uso

ES

Instruções de uso

PT

Návod k použití

CZ

Käyttöohjeet

FI

Betjeningsvejledning

DK

Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning

NO

Instrukcja obsługi

PL

Navodilo za uporabo

SI

Návod na použitie

SK

Kezelési utasítás

HU

Инструкция по
использованию

RU

Brošura s uputama

HR

Mod de utilizare

RO

Kullaným

TR

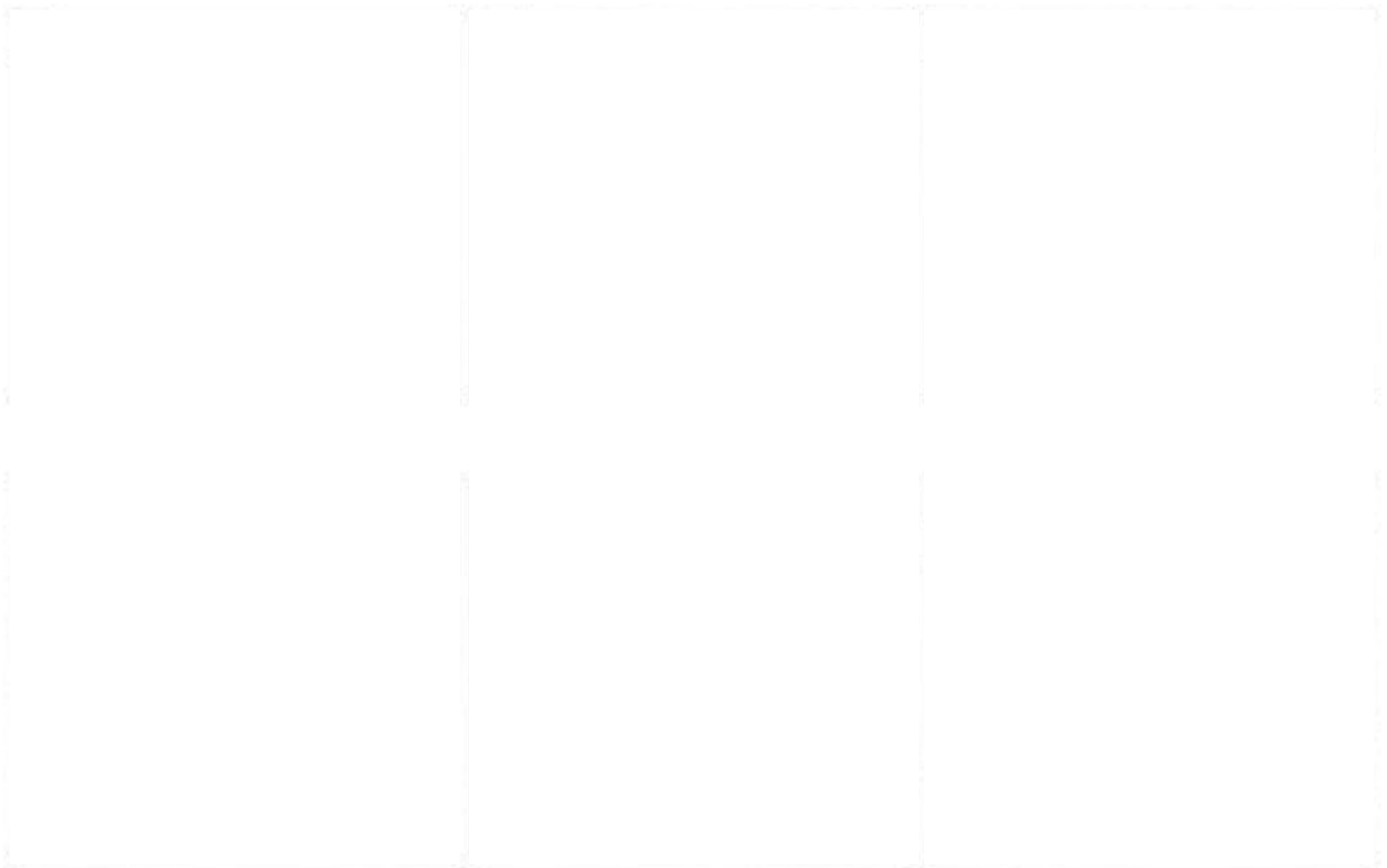
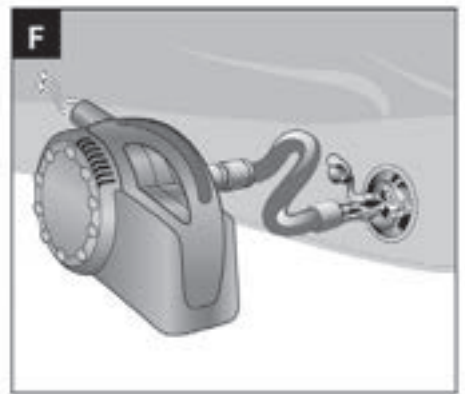
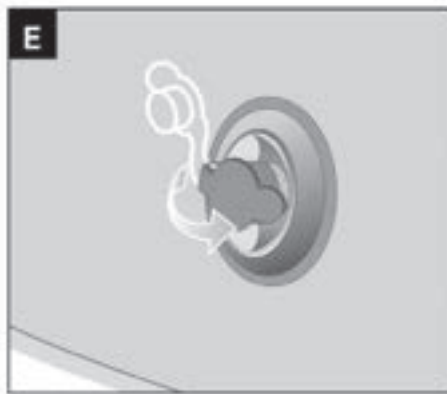
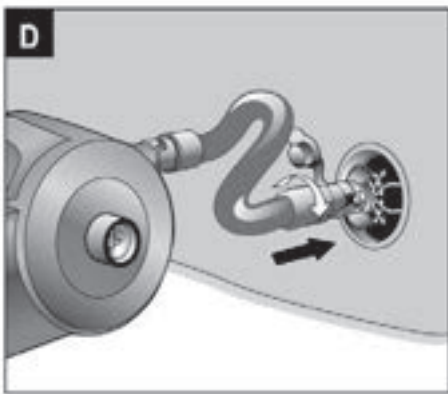
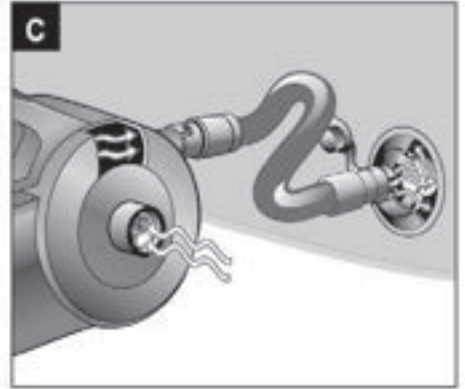
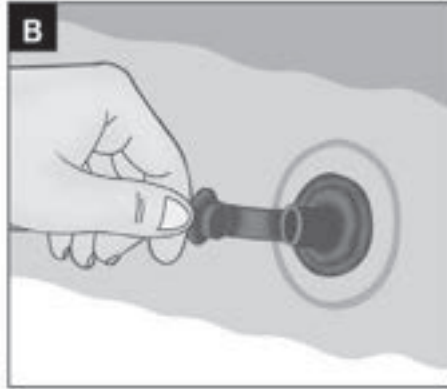
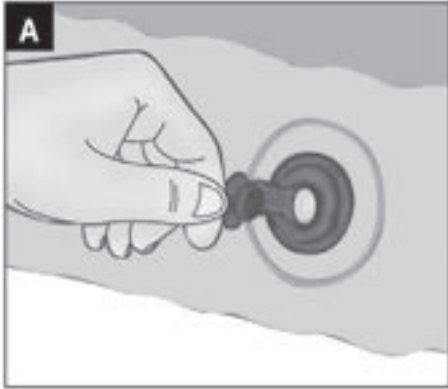
Ελληνικά

GR

عربية

AR

Airbed Single / Double



FR Mode d'emploi Airbed Single / Double

IMPORTANT

- LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION.
- ENLEVER LE TUBE ROUGE SITUÉ SUR LA CHARNIÈRE DU BOUCHON EXTÉRIEUR. GARDER À L'ÉCART DES ENFANTS.
- ÉVITER LE CONTACT DE VOTRE MATELAS AVEC DES OUTILS TRANCHANTS, OU DES OBJETS POINTUS QUI POURRAIENT LE CREVER.
- REMPLIR D'AIR FROID UNIQUEMENT. NE JAMAIS UTILISER UN SECHE-CHEVEUX POUR LE GONFLAGE, CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA FONTE DU PRODUIT.
- NE PAS SURGONFLER. LES EXPLOSIONS PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. GONFLER LE MATELAS JUSQU'À CE QUE LES PLIS DISPARAISSENT ET JUSQU'À CE QUE LE MATELAS SOIT FERME.

Attention : la température ambiante et le climat influent sur la pression de l'air présent dans les produits gonflables. À basse température ambiante, votre matelas perdra de la pression en raison de la contraction d'air. Dans ce cas, vous pourriez ajouter un peu d'air afin d'améliorer la performance de votre matelas. Toutefois, à haute température ambiante, l'air se dilatera. Vous devrez laisser s'échapper de l'air afin d'éviter que le matelas n'éclate à cause d'un excès de pression. Éviter d'exposer votre matelas à des températures extrêmes (chaud ou froid).

1. AVERTISSEMENTS

- ATTENTION ! L'UTILISATION COMME EMBARCATION EST AUX RISQUES ET PÉRILS DES USAGERS.
- NE PAS GONFLER À L'AIDE D'UN COMPRESSEUR.
- GARDER À L'ÉCART DU FEU.

2. INSTRUCTIONS DE GONFLAGE

2.1 Avec une pompe* Campingaz® / Coleman®

- Ouvrir la valve (A).
- Tirer le bouchon extérieur pour sortir la valve (B).
- Attacher l'embout de la pompe à la valve du matelas en le tournant délicatement. Enclencher la pompe (C).
- A la fin du gonflage, refermer la valve en poussant vers l'intérieur avec l'embout de la pompe.
- Délicatement, tourner le manche de l'adaptateur vers la droite, retirer la pompe de la valve tout en maintenant la fermeture (D).
- Fermer le bouchon extérieur.
- La valve doit alors être rétractée (E).

2.2 Avec une pompe* à pied ou autre gonfleur

Important : pour un gonflage réussi, l'embout doit s'adapter confortablement dans la valve.

- Pour commencer le gonflage, ouvrir le bouchon extérieur puis étirer la valve (B).
- Insérer l'embout de la pompe dans la valve étirée puis mettre en fonction la pompe (D).
- Pour fermer la valve : Pousser à l'aide de la pompe jusqu'à ce que la valve soit enfoncée entraînant la fermeture du bouchon intérieur. Enlever la pompe et fermer le bouchon extérieur (E).

* Note : la pompe est vendue séparément.

2.3 Si vous avez acheté le matelas Comfort Bed Double Coleman®/ Maxi Comfort Bed Double Coleman®.

C'est un matelas deux places breveté muni de deux compartiments pour votre confort. Pour gonfler votre matelas, gonfler les deux compartiments à l'aide des deux valves.

3. INSTRUCTIONS DE DÉGONFLAGE

3.1 Avec la pompe* Campingaz® / Coleman® (F)

- Enlever l'embout de l'extrémité de gonflage et l'insérer dans l'autre extrémité.
- Répéter les mêmes étapes que celles du gonflage. Cela fera s'échapper l'air rapidement.

3.2 Sans l'usage d'une pompe* (B)

- Pour dégonfler, ouvrir le bouchon extérieur puis étirer la valve afin de permettre à l'air de s'échapper.
- Une fois le dégonflage terminé, refermer le bouchon.

4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU COUVRE-LIT

À la base, le couvre-lit est attaché au matelas pneumatique.

Ces instructions servent quand le couvre-lit est enlevé.



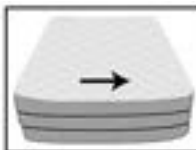
1. Gonflez partiellement le matelas pneumatique (environ 75 % du gonflage normal)



2. Posez le couvre-lit sur le matelas pneumatique partiellement gonflé



3. Alignez la fermeture à glissière du couvre-lit sur celle du matelas pneumatique.



4. Fermez la fermeture à glissière sur toute la longueur du matelas pneumatique.



Fermez complètement la fermeture à glissière



5. Gonflez le matelas pneumatique au niveau de confort désiré

SOIN ET ENTRETIEN

1. Inspectez votre lit avant chaque utilisation.
2. Éloignez votre lit des objets tranchants ou des obstacles avec des bords irréguliers. Les grandes déchirures ou les accrocs peuvent ne pas être réparables et ne seront pas couverts par la garantie.
3. Le couvre-lit peut être lavé en machine et séché au sèche-linge. Pour le laver, utilisez de l'eau froide et un cycle pour linge délicat. Pour le sécher, utilisez un sèche-linge à basse température. Utilisez un lave linge et un sèche-linge à chargement frontal. Ne pas blanchir ni repasser.
4. Vous pouvez nettoyer la surface du lit avec un détergent à vaisselle doux ou un nettoyant ménager. N'utilisez pas de produits chimiques forts ni d'autres composés. Laissez votre lit sécher complètement à l'air après le nettoyage et avant de le ranger.

FABRIQUÉ EN CHINE

IMPORTANT INFORMATION

- CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE.
- DISCARD RED TUBE LOCATED ON THE EXTERNAL STOPPER OF THE INFLATION VALVE. IT IS THERE FOR SHIPPING PURPOSES ONLY. KEEP AWAY FROM CHILDREN.
- DO NOT LET INFLATABLE PRODUCTS COME IN CONTACT WITH SHARP, POINTED OBJECTS THAT MAY PUNCTURE THE PLASTIC MATERIAL.
- FILL WITH COLD AIR ONLY. NEVER USE A HAIR DRYER TO INFLATE, THIS COULD CAUSE MELTING.
- DO NOT OVER INFLATE. BURSTING ITEMS CAN CAUSE SERIOUS INJURY. INFLATE THE AIRBED UNTIL MOST OF THE WRINKLES IN THE MATERIAL ARE GONE AND THE BED FEELS FIRM TO THE TOUCH.

Caution: air temperature and weather do affect the air pressure in inflatable products. In cold weather your airbed will lose some pressure due to the fact that the air will contract.

If this occurs, you may want to add a little air to improve your airbed's performance. However, in hot weather, the air will expand.

You must let some air out to prevent the airbed from failing due to overpressure. You should avoid exposing your airbed to extreme temperature (hot or cold).

1. WARNINGS

- DO NOT USE THIS AIRBED AS A RAFT OR A BOAT.
- DO NOT INFLATE WITH AN AIR COMPRESSOR.
- KEEP AWAY FROM FIRE.

2. INFLATION INSTRUCTIONS

2.1 To inflate using Campingaz® / Coleman® pump*

- Open the valve (A).
- Pull the external stopper to extend the valve out (B).
- Attach adapter nozzle of the pump to the airbed valve by twisting it gently. Turn on the pump to inflate (C).
- When fully inflated, seal valve by pushing in with pump nozzle.
- Gently twist adapter sleeve to right, backing the pump out of valve while maintaining the seal (D).
- Close the external stopper.
- Valve should appear depressed into itself (E).

2.2 To inflate using foot pump* or other inflation device

Important: the nozzle must fit snugly into extended valve for good inflation results.

- To begin inflation, open external stopper and pull to extend out (B).
- Insert nozzle of inflation device into the extended valve and turn on or begin pumping (D).
- To close valve: push in with inflation device until stopper has been depressed, sealing internal stopper. Remove device and close external stopper. Valve should appear depressed into itself (E).

* Note: pump is sold separately.

2.3 If you have purchased the Coleman® Comfort Bed Double / Maxi Comfort Bed Double Coleman®.

This airbed is a patented double airbed with two different chambers. To inflate your airbed, inflate the two chambers using the two valves.

3. DEFLATION INSTRUCTIONS

3.1 Using Campingaz® / Coleman® pump* (F)

- Remove adapter nozzle from inflation end and attach to opposite deflation side of the pump.
- Repeat same steps as inflation. This will draw the air out very quickly.

3.2 Without use of pump* (B)

- To deflate, open external stopper and pull to extend out allowing air to escape.
- When fully deflated, close stopper.

4. BED COVER SETUP INSTRUCTIONS

Initially the bed cover will come attached to the air mattress.

These instructions are for occasions when the cover is removed.



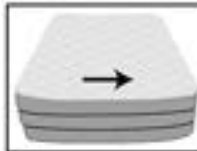
1. Partially inflate airbed (about 75% of normal inflation).



2. Lay bed cover onto partially inflated airbed.



3. Align zipper on bed cover with zipper on airbed.



4. Close zipper around the entire length of the airbed.



Fully Closed Zipper



5. Inflat airbed to your desired comfort level.

CARE AND MAINTENANCE

1. Inspect your bed prior to each use.
2. Keep your bed away from any sharp objects or obstacles with rough edges. Large cuts or snags may not be repairable and will not be covered by your bed warranty.
3. The topper can be machine washed and dried. To wash, use cold water and gentle cycle. To dry, use a tumble dry with low heat setting. Use a front loading washer and dryer. Do not bleach or iron.
4. You may clean the bed surface with a mild dishwashing detergent or household cleaner. Do not use strong chemicals or other compounds. Allow your bed to air dry completely after cleaning and before storing.

Made in China

DE Airbed Single / Double Bedienungsanleitung

WICHTIGE INFORMATION

- BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.
- ENTFERNEN SIE DEN ROTEN SCHLAUCH AM ÄUSSEREN VERSCHLUSS DES VENTILS. ER DIENT NUR ZU TRANSPORTZWECKEN. VON KINDERN FERNHALTEN.
- LASSEN SIE DIE LUFTBETTEN NICHT IN KONTAKT KOMMEN MIT SCHARFEN ODER SPITZEN GEGENSTÄNDEN, DIE DAS KUNSTSTOFFMATERIAL DURCHSTOSSEN KÖNNTEN.
- NUR MIT KALTER LUFT AUFPUMPEN. VERWENDEN SIE KEINEN FÖN, UM DAS BETT AUFZUPUMPEN. DER KUNSTSTOFF KÖNNTE SCHMELZEN.
- PUMPEN SIE DAS BETT NICHT ÜBER DEN NORMALEN DRUCK HINAUS AUF. EXPLOSIONEN KÖNNEN ZU ERNSTEN VERLETZUNGEN FÜHREN. PUMPEN SIE DAS BETT NUR SO WEIT AUF, DASS DIE MEISTEN FALTEN VERSCHWUNDEN SIND UND DAS BETT SICH FEST ANFÜHLT.

Achtung: Lufttemperatur und Wetterlage können den Druck des Luftbetts beeinflussen. Bei kaltem Wetter zieht sich die Luft zusammen und das Luftbett kann Druck verlieren. In diesem Fall können Sie Luft nachpumpen, um den Liegekomfort zu erhalten. Bei warmem Wetter dehnt sich die Luft aus.

Sie müssen ein wenig Luft ablassen, damit kein Überdruck im Luftbett entsteht. Sie sollten Ihr Luftbett niemals extremen Temperaturen aussetzen (kalt oder warm).

1. WARNHINWEISE

- VERWENDEN SIE DIESES LUFTBETT NIEMALS ALS EIN FLOSS ODER BOOT.
- NIEMALS MIT EINEM KOMPRESSOR AUFPUMPEN.
- VON FEUER FERNHALTEN.

2. ANLEITUNG ZUM AUFPUMPEN

2.1 Aufpumpen mit einer Campingaz® / Coleman® Pumpe*:

- Ventil öffnen (A).
 - Den äußeren Verschlussstöpsel und somit auch das Ventil herausziehen (B).
 - Den Adapter der Pumpe am Matratzenventil durch leichtes Drehen befestigen. Pumpe anschalten und aufpumpen (C).
 - Nach dem Aufpumpen das Ventil wieder verschließen, indem man es mit dem Pumpenadapter nach innen drückt. Vorsichtig den Adapter nach rechts drehen, Pumpe vorsichtig aus dem Ventil nehmen, das jedoch verschlossen bleibt (D).
 - Den Verschlussstöpsel schließen.
- Das Ventil sollte wieder in sich zusammengedrückt sein (E).

2.2 Aufpumpen mit einer Fußpumpe oder einer anderen Pumpe*:

Wichtig: der Aufsatz muss genau in das herausgezogene Ventil passen, um das Bett richtig aufzupumpen.

- Zu Beginn den äußeren Verschluss öffnen und das Ventil herausziehen (B).
 - Den Adapter der Pumpe auf das herausgezogene Ventil setzen und mit dem Aufblasen beginnen (D).
 - Ventil schließen: Mit der Pumpe das Ventil eindrücken, um den internen Verschluss zu schließen. Dann die Pumpe abnehmen und den äußeren Verschluss schließen.
- Das Ventil sollte in sich zusammengedrückt sein (E).

* Hinweis: Die Pumpe ist separat erhältlich.

2.3 Bei einem Coleman® Comfort Bed Double/ Maxi Comfort Bed Double Coleman®

Dieses Luftbett ist ein patentiertes Doppelbett mit zwei separaten Luftkammern. Um das Luftbett vollständig aufzupumpen, müssen beide Luftkammern an ihren jeweiligen Ventilen aufgepumpt werden.

3. LUFT ABLASSEN

3.1 Mit einer Campingaz® / Coleman® Pumpe* (F)

- Den Adapter an der Pumpe von der Aufblas-Position (Inflation) abnehmen und am anderen Ende (Deflation) aufsetzen.

- Den Vorgang wie beim Aufpumpen wiederholen. Die Luft wird sehr schnell herausgezogen.

3.2 Ohne Pumpe* (B)

- Um Luft abzulassen, den äußeren Verschluss öffnen und herausziehen, damit die Luft entweichen kann.
- Wenn die Luft vollständig entwichen ist, das Ventil mit dem äußeren Verschluss verschließen.

4. ANLEITUNG BETTÜBERZIG

Der Bettüberzug ist zunächst an der Matratze befestigt.

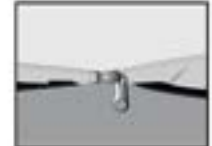
Diese Anleitung ist für Situationen, in denen der Überzug entfernt wird.



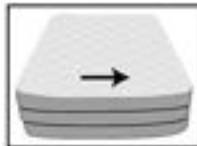
1. Matratze teilweise aufblasen (ca. 75 % der normalen Befüllung).



2. Bettüberzug auf die teilweise aufgeblasene Matratze legen.



3. Reißverschluss des Überzugs mit dem Reißverschluss der Matratze verbinden.



4. Reißverschluss entlang der gesamten Matratze schließen.



5. Matratze wie gewohnt aufblasen.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Das Bett vor jeder Benutzung inspizieren.
2. Das Bett fern halten von scharfen Gegenständen oder Hindernissen mit harten Kanten. Große Schnitte oder Risse sind unter Umständen nicht reparierbar und fallen nicht unter die Garantie für Ihr Bett.
3. Der Überzug kann in der Waschmaschine gewaschen und im Trockner getrocknet werden. Mit kaltem Wasser und in sanftem Waschgang waschen. Trockner auf niedrige Temperatur einstellen. Frontladergeräte benutzen. Nicht bleichen oder bügeln.
4. Die Oberfläche des Bettes kann mit einem milden Geschirrspülmittel oder Haushaltsreiniger gereinigt werden. Keine starken Chemikalien oder andere Verbindungen verwenden. Nach der Reinigung und vor dem Lagern das Bett vollständig an der Luft trocknen lassen.

Hergestellt in China

BELANGRIJKE INFORMATIE

- LEES ZORGVULDIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT HET LUCHTBED WORDT GEBRUIKT.
- VERWIJDER DE RODE BUIS, AANGEBRACHT OP HET SCHARNIER VAN DE DOP AAN DE BUITENZIJDE. DIE ZIT ER SLECHTS VOOR BESCHERMING TIJDENS TRANSPORT. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
- HOUDT OPBLAASPRODUCTEN UIT DE BUURT VAN SCHERPE OBJECTEN DIE DOOR HET MATERIAAL KUNNEN PRIKKEN.
- BLAAS HET LUCHTBED OP MET KOUDE LUCHT, GEBRUIK NOOIT EEN FOHN VOOR HET OPBLAZEN, DAN KAN HET GAAN SMELTEN.
- BLAAS HET LUCHTBED NIET TE HARD OP. ALS HET OPENBARST KUNT U ZICH VERWONDEN. BLAAS HET BED OP TOT BIJNA ALLE KREUKELS UIT HET BED ZIJN EN HET BED STEVIG AANVOELT.

Let op: de temperatuur en weersomstandigheden hebben invloed op de druk in opblaasproducten. In koude omstandigheden verliest het bed wat druk doordat het luchtvolume afneemt. Als dit gebeurt moet u opnieuw lucht in het bed blazen. Bij warm weer zet het bed uit, dan moet u er wat lucht uit laten lopen zodat het niet kan gaan barsten. Probeer het bed niet bloot te stellen aan extreme temperaturen (warm of koud).

1. WAARSCHUWINGEN

- GEBRUIK DIT BED NIET ALS EEN VLOT OF BOOT.
- NIET OPBLAZEN MET EEN LUCHTCOMPRESSOR.
- WEG HOUDEN VAN VUUR.

2. OPBLAASINSTRUCTIES**2.1 Gebruik de Campingaz® / Coleman® pomp* voor het opblazen**

- Open het ventiel (A).
- Trek aan de buitenste dop om het ventiel te verlengen (B).
- Bevestig de adapter van de pomp aan het luchtbedventiel door het rustig rond te draaien. Zet de pomp aan om het luchtbed op te blazen (C).
- Als het volledig opgeblazen is, sluit dan het ventiel door het met de adapter in te drukken. Draai de adapter voorzichtig naar rechts en haal het uit het ventiel terwijl je de sluiting vasthoudt (D).
- Sluit de buitenste dop. Het ventiel moet eruitzien alsof het ingedrukt is (E).

2.2 Opblazen met behulp van voetspomp of andere pomp*

Let op: de tuit van de pomp moet goed in het ventiel passen voor de beste opblaasresultaten.

- Open de buitenste stop en trek hem uit om met het opblazen te beginnen (B).
 - Doe de tuit van de pomp in het uitgetrokken ventiel en begin met pompen (D).
 - Om het ventiel te sluiten: druk het ventiel met de tuit van de pomp naar binnen en sluit het ventiel af. Verwijder de pomp en sluit de buitenste stop.
- Het moet eruit zien alsof het ventiel ingedrukt is (E).

* N.B.: de pomp wordt los verkocht.

2.3 Als u het Coleman® Comfort Bed Double heeft aangeschaft / Coleman® Maxi Comfort Bed Double

Dit is een gepatenteerd dubbel luchtbed met twee verschillende kamers. Om uw bed op te blazen, dient u de twee kamers op te blazen met de twee ventielen.

3. LEEGLOOP INSTRUCTIES**3.1 Gebruik de Campingaz® / Coleman® pomp* (F)**

- Verwijder de adapter van het opblaaseinde en maak het vast aan de andere kant van de pomp.
- Herhaal dezelfde stappen als met opblazen. Zo loopt de lucht er snel uit.

3.2 Zonder gebruik van een pomp* (B)

- Om leeg te laten lopen, open de buitenste stop en trek hem uit om lucht te laten weglopen.
- Als het bed leeg is, sluit de stop.

4. GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BEDOVERTREK

Het bedovertrek is aanvankelijk aan het luchtbed bevestigd.

Deze aanwijzingen zijn bedoeld voor wanneer het overtrek verwijderd wordt.



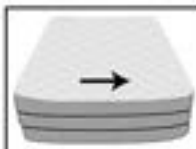
1. Pomp het bed gedeeltelijk op (tot ongeveer 75%).



2. Leg het overtrek op het gedeeltelijk opgepompte bed.



3. Zorg ervoor dat de rits van het overtrek in lijn ligt met de rits van het bed.



4. Sluit de rits nu rond het hele bed.



5. Pomp het bed op tot het gewenste niveau.

ONDERHOUD

1. Het bed vóór elk gebruik controleren.
2. Houd het bed uit de buurt van scherpe voorwerpen of voorwerpen met ruwe randen. Grote scheuren kunnen misschien niet gerepareerd worden en zullen niet onder de garantie vallen.
3. Het overtrek kan machinaal gewassen en gedroogd worden. Gebruik een fijnwasprogramma met koud water om te wassen. Gebruik een droger op een lage temperatuur om te drogen. Gebruik een voorlader. Niet bleken of strijken.
4. U kunt het oppervlak van het bed met een mild afwasmiddel of reinigingsmiddel reinigen. Gebruik geen sterke chemicaliën of andere middelen. Laat het bed na het reinigen goed aan de lucht drogen voordat u het opbergt.

Made in China

IT Airbed Single / Double Libretto d'istruzioni

IMPORTANTE INFORMAZIONE

- PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO D'ISTRUZIONI.
- RIMUOVERE IL TUBICINO ROSSO SITUATO SULLA VALVOLA DEL TAPPO ESTERNO. E' PRESENTE SOLO PER LA SPEDIZIONE. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON METTERE I MATERASSINI A CONTATTO CON OGGETTI AFFILATI O APPUNTITI CHE POTREBBERO BUCARE IL MATERIALE IN PLASTICA.
- RIEMPIRE SOLO CON ARIA FREDDA. NON USARE MAI UN ASCIUGACAPELLI PER GONFIARE, PERCHÉ CIÒ POTREBBE DANNEGGIARE IL PRODOTTO.
- NON GONFIARE TROPPO. LO SCOPPIO DEL MATERASSINO PUÒ CAUSARE INCIDENTI SERI. GONFIARE IL MATERASSINO FINO A QUANDO IL PIÙ DELLE GRINZE SONO SPARITE ED È COMPATTO AL TATTO.

Attenzione: la temperatura dell'aria ed il tempo atmosferico hanno effetti sulla pressione dell'aria nei prodotti gonfiabili.

Al freddo il materassino perderà pressione poiché l'aria diminuisce di volume.

Se ciò accade, si può aggiungere aria al materassino per renderlo più compatto. Invece, con il caldo l'aria aumenta di volume.

E' consigliabile far uscire dell'aria per evitare che il materassino si buchi per la troppa pressione. E' meglio evitare di esporre il materassino a temperature estreme (sia calde sia fredde).

1. AVVERTENZE

- NON UTILIZZARE QUESTO MATERASSINO IN ACQUA.
- NON GONFIARE CON COMPRESSORI.
- TENERE LONTANO DAL FUOCO.

2. ISTRUZIONI PER IL GONFIAGGIO

2.1 Per gonfiare con la pompa* Campingaz® / Coleman®

- Aprire la valvola (A).
- Tirare il tappo esterno per estendere la valvola (B).
- Collegare il beccuccio adattatore della pompa alla valvola del materassino.
- Accendere la pompa (C).
- Quando il materassino è completamente gonfiato, sigillare la valvola (D).
- Chiudere il tappo esterno.
- La valvola dovrebbe apparire premuta in se stessa (E).

2.2 Per gonfiare utilizzando una pompa* manuale o altro

Importante: il beccuccio deve aderire perfettamente nella valvola per una buona gonfiatura.

- Per iniziare a gonfiare, aprire il tappo esterno e tirare per estenderlo (B).
- Inserire il beccuccio della pompa nella valvola e accendere la pompa o iniziare a pompare (D).
- Per richiudere la valvola: Spingere con la pompa finché il beccuccio è schiacciato all'interno, così da sigillare il tappo interno.
- Rimuovere la pompa e chiudere il tappo esterno. La valvola dovrebbe apparire schiacciata all'interno (E).

* Nota: la pompa è venduta separatamente.

2.3 Se avete acquistato un Coleman® Comfort Bed Doppio / Coleman® Maxi Comfort Bed Doppio

Questo materassino doppio è brevettato con due camere d'aria distinte. Per gonfiarlo, bisogna gonfiare le due camere d'aria utilizzando le due valvole.

3. ISTRUZIONI PER SGONFIARE

3.1 Con l'utilizzo della pompa* Campingaz® / Coleman® (F)

- Rimuovere il beccuccio dalla parte della pompa utilizzata per gonfiare il materassino e attaccarlo alla parte opposta per sgonfiarlo.
- Ripetere il procedimento del gonfiaggio.

3.2 Senza pompa* (B)

- Per sgonfiare, aprire il tappo esterno tirandolo per far uscire la valvola così da far uscire l'aria.
- Quando il materasso è completamente sgonfio, richiudere il tappo.

4. ISTRUZIONI PER SISTEMARE IL LETTINO

Inizialmente la copertura risulterà attaccata al materasso ad aria.

Queste istruzioni sono relative alle occasioni in cui viene rimossa la copertura.



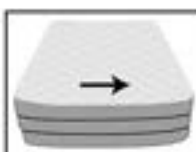
1. Gonfiare parzialmente il materasso (circa il 75% dell'inflazione normale).



2. Appoggiare la copertura sul materasso parzialmente gonfiato.



3. Allineare la chiusura lampo sulla copertura con quella sul materasso.



4. Chiudere la chiusura lampo per tutta la lunghezza del materasso.



5. Gonfiare il materasso ad aria al livello di comfort desiderato.

CURA E MANUTENZIONE

1. Ispezionare il letto prima di ogni uso.
2. Tenere il letto lontano da qualsiasi oggetto appuntito o ostacoli con bordi irregolari. Grandi tagli o strappi potrebbero non essere riparabili e non essere coperti dalla garanzia prevista per il letto.
3. Il topper può essere lavato e asciugato in lavatrice. Per lavarlo, usare acqua fredda e ciclo delicato. Per asciugarlo, utilizzare una lavatrice e un essiccatore a caricamento frontale. Non utilizzare candeggina o ferro.
4. È possibile pulire la superficie del letto con un detergente delicato per i piatti o per la pulizia della casa. Non utilizzare componenti chimiche forti o altri composti. Asciugare il letto completamente all'aria dopo la pulizia e prima di riporlo..

Fatto in China

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR.
- RETIRAR EL TUBO ROJO SITUADO SOBRE LA BISAGRA DEL TAPÓN EXTERNO. ESTA ALLI SOLO PARA SU TRANSPORTE. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO DEJAR QUE LOS PRODUCTOS HINCHABLES ESTEN EN CONTACTO CON OBJETOS PUNZANTES O AFILADOS QUE PUEDAN PINCHAR EL MATERIAL PLÁSTICO.
- LLENAR SOLO CON AIRE FRÍO. NO USAR NUNCA UN SECADOR DE PELO PARA INFLAR, ESTO PODRÍA DERRETIR EL MATERIAL.
- NO INFLAR DEMASIADO. UN REVENTON PUEDE CAUSAR LESIONES SERIAS. INFLAR HASTA QUE LA MAYORÍA DE LOS PLIEGUES DEL MATERIAL DESAPAREZCAN Y EL COLCHÓN ESTE FIRME.

Advertencia: la temperatura del aire y el tiempo en el exterior pueden afectar a la presión en productos hinchables. Cuando hace frío su colchón perderá algo de presión debido al hecho de que el aire se contraerá. Si esto ocurre, deberá añadir un poco de aire para mejorar el resultado de su colchón. Por lo contrario, cuando hace calor, el aire se expande. Deberá entonces sacar algo de aire para prevenir que el colchón se dañe a causa de la sobrepresión. Deberá evitar la exposición del colchón a temperaturas extremas (calor o frío).

1. ADVERTENCIAS

- NO USAR EL COLCHÓN COMO Balsa o barca.
- NO INFLAR CON UN COMPRESOR DE AIRE.
- MANTENER ALEJADO DEL FUEGO.

2. INSTRUCCIONES DE INFLADO

2.1 Para inflar con el inflador* Campingaz® / Coleman®

- Abrir la válvula (A).
- Quitar el tapón, extender la válvula (B).
- Encajar el inflador a la válvula girándolo suavemente. Inflar la colchoneta. Gire el inflador para inflar (C).
- Cuando esté inflado completamente, selle la válvula empujando hacia adentro con el inflador. Gire ligeramente el adaptador a la derecha, retirando el inflador de la válvula mientras se mantiene pulsado el sello (D).
- Cierre el tapón externo. La válvula quedará presionada (E).

2.2 Para inflar usando un inflador* de pie u otro aparato inflador

Importante: La boquilla debe introducirse y ajustarse perfectamente dentro de la válvula para que el inflado tenga buenos resultados.

- Para comenzar, tirar del tapón externo hasta abrirlo (B).
- Introducir la boquilla del aparato inflador en la válvula abierta y poner en marcha el inflador (D).
- Para cerrar la válvula: Empujar con el aparato inflador hasta que el tapón se hunda hacia dentro, cerrando herméticamente el tapón interno. Retirar el aparato y cerrar el tapón externo. La válvula deberá aparecer hundida hacia dentro sobre sí misma (E).

* Nota: el inflador se vende por separado.

2.3 Si usted compró el Comfort Bed Colemart® / Maxi Comfort Bed Colemart® Doble

Este colchón es evidentemente doble porque tiene 2 cámaras de aire diferentes. Para hincharlo hay que inflar las 2 cámaras usando las 2 válvulas.

3. INSTRUCCIONES DE DESINFLADO

3.1 Usando el inflador* Campingaz® / Coleman® (F)

- Retirar la boquilla de inflado y acoplar la de desinflado.
- Repetir los mismos pasos que en el inflado. De este modo el aire saldrá rápidamente.

3.2 Sin inflador* (B)

- Para desinflar, tirar del tapón externo hasta abrirlo dejando que el aire se escape.
- Cuando esté totalmente desinflado, cerrar el tapón.

4. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA DE LA CAMA

Al principio la cubierta de la cama vendrá unida al colchón de aire.

Estas instrucciones son para las ocasiones en que se retire la cubierta.



1. Infile parcialmente la cama de aire (un 75% del inflado normal).



2. Coloque la cubierta de cama encima de la cama de aire parcialmente inflada.



3. Alinee la cremallera de la cubierta de cama con la cremallera de la cama de aire.



4. Cierre la cremallera alrededor de toda la longitud de la cama de aire.



5. Acabe de inflar la cama hasta el nivel de confort que desee.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Inspeccione la cama antes de cada uso.
2. Mantenga esta cama alejada de objetos afilados u obstáculos de bordes duros o irregulares. Es posible que no se puedan reparar los desgarros o cortes grandes y la garantía de la cama no los cubre.
3. La colchoneta superior se puede lavar y secar a máquina. Para lavarla utilice agua fría y un ciclo suave. Para secar, utilice la secadora en un ajuste de secado de baja temperatura. Utilice una lavadora y secadora de carga frontal. No utilizar lejía ni planchar.
4. Puede limpiar la superficie de la cama con un líquido limpiador suave para vajillas o para el hogar. No utilice productos químicos fuertes ni otros compuestos. Deje que su cama se seque por completo al aire después de limpiarla y antes de guardarla.

Hecho en China

INFORMAÇÕES ÚTEIS

- LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.
- RETIRE O TUBO VERMELHO SITUADO NA TAMPA EXTERIOR DA VÁLVULA. ESSE TUBO ESTA COLOCADO SOMENTE POR QUESTOES DE TRANSPORTE. MANTENHA AFASTADO DAS CRIANCAS.
- NAO ENCHA PRODUTOS INSUFLAVEIS EM CONTACTO COM OBJECTOS AFIADOS OU PONTIAGUDOS POIS ESTES PODEM DANIFICAR A ESTRUTURA.
- ENCHA SOMENTE COM AR FRIO. NUNCA UTILIZE UM SECADOR DE CABELO PARA ENCHER VISTO QUE O PRODUTO INSUFLAVEL PODE DERRETER.
- NAO ENCHA DEMASIADO OS PRODUTOS INSUFLAVEIS.
- ESTES PODEM REBENTAR E CAUSAR LESOES GRAVES NO CONSUMIDOR. ENCHA O COLCHAO ATE DESAPARECEREM A MAIOR PARTE DAS RUGAS E ESTE ESTEJA FIRME AO TOQUE.

Atenção: a temperatura ambiente e a temperatura do ar podem afectar a pressão dos produtos insufláveis. Em temperaturas frias, o colchão pode perder pressão devido à contracção do ar. Se isto acontecer, deve adicionar um pouco mais de ar de modo a melhorar a performance do colchão. Contudo, em tempo quente, o ar expande. Deve deixar sair um pouco de ar de modo a que a performance do colchão não falhe de a um excesso de pressão. Deve evitar expor o colchão a temperaturas extremas (quentes ou frias).

1. AVISOS

- NÃO UTILIZE O COLCHÃO COMO UMA JANGADA OU UM BARCO.
- NÃO ENCHA O COLCHÃO COM UM COMPRESSOR DE AR.
- MANTENHA-O AFASTADO DO FOGO.

2. INSTRUÇÕES DE ENCHIMENTO

2.1 Enchimento com a bomba* Campingaz® / Coleman®

- Abra a válvula (A).
- Puxe a tampa exterior para estender a válvula (B).
- Conecte o bico da bomba à válvula do colchão rodando-a lentamente. Ligue a bomba para encher (C).
- Quando o colchão estiver cheio, feche a válvula empurrando com o bico da bomba. Rode lentamente a manga do adaptador para a direita, retirando a bomba fora da válvula mantendo a selagem (D).
- Feche a tampa exterior. A válvula deve manter-se comprimida nela própria (E).

2.2 Enchimento com uma bomba* de pedal ou outro tipo de aparelho de enchimento

Importante: o adaptador deve servir na perfeição na válvula para melhores resultados de enchimento.

- Para iniciar o enchimento, retire a tampa e puxe-a para fora (B).
- Ligue o bico do adaptador à válvula do colchão e ligue a bomba (D).
- Para fechar a válvula: empurre para dentro a bomba, fechando assim a válvula. Retire a bomba e feche a tampa exterior (E).

* Nota: a bomba de enchimento é vendida separadamente.

2.3 Se comprou a «Coleman® Comfort Bed Double»/ «Coleman® Maxi Comfort Bed Double»

Este colchão patenteado possui duas câmaras diferentes. Para encher o colchão, encha as duas câmaras utilizando as duas válvulas.

3. INSTRUÇÕES DE ESAZIAMENTO

3.1 Utilizando uma bomba* Campingaz® / Coleman® (F)

- Retire o bico do adaptador da válvula de enchimento e ligue-o na válvula de esvaziamento.
- Siga os mesmos passos do processo de enchimento. O ar do colchão sairá rapidamente.

3.2 Sem utilizar nenhuma espécie de bomba* (B)

- Para esvaziar o colchão, abra a tampa exterior e puxe para estender a válvula permitindo assim que o ar escape.
- Quando o colchão estiver completamente vazio, coloque a tampa exterior.

4. INSTRUÇÕES PARA MONTAR COBERTURA DE CAMA

Inicialmente a cobertura de cama vem colocada no colchão de ar.

Estas instruções destinam-se às situações em que a cobertura é removida.



1. Encha parcialmente o colchão com ar (cerca de 75% do enchimento normal).

2. Coloque a cobertura da cama sobre o colchão insuflável parcialmente cheio de ar.

3. Alinhe o fecho da cobertura da cama com o fecho do colchão insuflável.



4. Corra o fecho em redor de todo o comprimento do colchão insuflável.

5. Encha o colchão insuflável até ao seu nível de conforto desejado.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

1. Verifique a sua cama antes de cada utilização.
2. Mantenha a sua cama afastada de objetos pontiagudos ou de obstáculos com bordas ásperas. Os cortes grandes e os fios puxados podem não ser reparáveis e não estarão cobertos pela garantia da sua cama.
3. A parte superior pode ser lavada e seca na máquina. Para lavar, utilize água fria e um ciclo suave. Para secar, utilize uma máquina de secar com configuração de baixa temperatura. Utilize uma máquina de lavar e de secar com carregamento frontal. Não utilize lixívia ou ferro de engomar.
4. Pode limpar a superfície da cama com um detergente da louça suave ou um produto de limpeza doméstico. Não utilize químicos fortes ou outros compostos. Deixe a sua cama secar ao ar completamente depois de a limpar e antes de guardar.

Feito em China

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM K POUŽITÍ.
- VYJMĚTE ČERVENOU TRUBIČKU UMÍSTĚNOU NA VNĚJŠÍ ZÁTCE NAFUKOVACÍHO VENTILU. TATO JE ZDE UMÍSTĚNA POUZE PRO PŘEPRAVNÍ ÚČELY. NENECHÁVEJTE V DOSAHU DĚTÍ.
- NAFUKOVACÍ POSTELE NESMÍ PŘIJÍT DO STYKU S OSTRÝMI PŘEDMĚTY. HROTY OSTRÝCH PŘEDMĚTŮ MOHOU ZPŮSOBIT PROPÍCHNUTÍ MATERIÁLU.
- NAFUKUJTE POUZE STUDENÝM VZDUCHEM. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE K NAFUKOVÁNÍ NAPŘ. VYSOUŠEČ VLASŮ, MOHLO BY DOJÍT K ROZTAVENÍ VENTILU.
- POSTEL NEPŘEFUKUJTE. PRASKNUTÍ MATRACE BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ. NAFUKUJTE POSTEL AŽ DO VYHLAZENÍ VŠECH ZÁHYBŮ, KDY JE POVRCH POSTELE PŘÍJEMNÝ NA DOTEK.

Upozornění: Teplota vzduchu ovlivňuje tlak v nafukovacích produktech. Při studeném počasí klesá tlak v posteli vlivem klesající teploty. V tomto případě můžete postel přifouknout. Stejně tak v horkém počasí roste tlak v posteli vlivem zvýšené okolní teploty. Je dobré postel upustit, aby nedošlo k poškození postele vlivem vnitřního přetlaku. Nevystavujte nafukovací postel příliš vysokým nebo naopak nízkým teplotám.

1. UPOZORNĚNÍ

- NAFUKOVACÍ POSTEL NELZE POUŽÍVAT JAKO RAFT NEBO LOŤ.
- NENAFUKUJTE JINÝMI KOMPRESORY (PUMPAMI) NEŽ CAMPINGAZ®.
- NENECHÁVEJTE V BLÍZKOSTI OHNĚ.

2. NÁVOD K NAFUKOVÁNÍ

2.1 K nafukování používejte pumpy* Campingaz® / Coleman®

- Otevřete ventil **(A)**.
- Tahem za vnější pojistku vytáhněte ventil **(B)**.
- Připojte adaptér pumpy k matraci a pootočením jemně dotáhněte. Zapněte pumpu **(C)**.
- Po nafouknutí matrace uzavřete ventil zatlačením na adaptér pumpy.
- Jemně pootočte adaptérem doprava, přidrže těsnění a vytáhněte pumpu **(D)**.
- Uzavřete vnější pojistku **(E)**.

2.2 Nafukování nožní pumpou* nebo jinými zařízeními k nafukování

Důležité: Tryska musí perfektně padnout na vnější ventil, aby bylo možné nafukovací postel bez problémů nafouknout.

- Než začnete nafukovat, otevřete vnější ventil vytažením zátky **(B)**.
- Vložte trysku nafukovacího zařízení dovnitř ventilu. Zapněte nebo začněte pumpovat **(D)**.
- Uzavření ventilu: Zatlačte koncovkou pumpy do vnitřního ventilu a tím jej uzavřete. Vyjměte nafukovací zařízení a uzavřete vnější ventil.
- Ventil by měl být uzavřen zatlačením dovnitř **(E)**.

* Poznámka: pumpa netvoří součást balení.

2.3 Použití nafukovací postele Coleman® Comfort Bed Double / Coleman® Maxi Comfort Bed Double.

Tato nafukovací postel je patentována - má dvě oddělené komory. Při jejich nafukování je nutné nafouknout každou komoru zvlášť "vlastním ventilem".

3. NÁVOD PRO VYFOUKNUTÍ

3.1 Použití Campingaz® / Coleman® pumpy* (F)

- Vyjměte trysku adaptéru z nafukovacího konce a připojte ji na opačnou stranu pumpy - pro vyfoukání.
- Postupujte stejně jako při nafukování. Vzduch bude vyčerpán velmi rychle.

3.2 Bez použití pumpy* (B)

- Pro vyfouknutí, otevřete vnější ventil, vytáhněte jej a vypustte vzduch.
- Když je vzduch zcela vypuštěn, zavřete zátku.

4. POKYNY PRO NASTAVENÍ CHRÁNIČE MATRACE

Chránič bude zpočátku připevněn ke vzduchové matraci.

Tyto pokyny jsou pro příležitost, kdy je chránič odstraněn.



1. Matraci částečně nafoukněte (asi na 75 % normálního nahuštění).



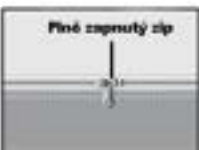
2. Chránič položte na částečně nahuštěnou matraci.



3. Zip na chrániči vyrovnejte se zipem na matraci.



4. Zapněte zip kolem celé délky matrace.



5. Matraci nafoukněte podle vašeho požadovaného pohodlí.

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Matraci zkontrolujte před každým použitím.
2. Matraci udržujte mimo dosah ostrých předmětů nebo překážek s ostrými hranami. Velké řezy nebo trhliny nemusí být možné opravit a nevztahuje se na ně záruka na matraci.
3. Chránič lze prát v pračce a sušit v sušičce. Na praní používejte studenou vodu a cyklus na jemné prádlo. Na sušení používejte sušičku nastavenou na nízkou teplotu. Používejte pračku a sušičku s předním plněním. Nepoužívejte bělidla a nežehlete.
4. Povrch matrace můžete čistit jemným prostředkem na nádobí nebo čistícím prostředkem pro domácnost. Nepoužívejte silné chemické látky nebo jiné sloučeniny. Po čištění a před uložením matraci zcela vysušte na vzduchu.

Vyrobeno v Číně

FI Airbed yhden/kahden hengen patja: käyttöohjeet

TÄRKEÄÄ

- LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.
- POISTA PUNAINEN LETKU, JOKA YMPÄRÖI ULKOTULPPAA. SE ON VAIN KULJETUSTA VARTEN.
- PIDÄ PUTKI POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.
- ÄLÄ PÄÄSTÄ PATJASTA PUHALLETTAVIA TUOTTEITA KOSKETUKSIIN TERÄVIEN ESINEIDEN KANSSA, JOTKA SAATTAVAT PUHKAISTA MUOVIPÄÄLLISEN.
- TÄYTÄ PATJA AINA KYLMÄLLÄ ILMALLA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ HIUSTENKUIVAAJAA, SILLÄ KUUMA ILMA SAATTAAN SULATTAAN PATJAN.
- ÄLÄ TÄYTÄ PATJAA LIIAN TÄYTEEN. PATJAN PUHKEAMINEN SAATTAAN AIHEUTTAA VAKAVAN VAMMAN. TÄYTÄ PATJAA VAIN SEN VERRAN, ETTÄ RYPYT TASOITTUVAT JA PATJA TUNTUU KIINTEÄLTÄ.

Huomautus: Ilman lämpötila ja sää vaikuttavat patjan sisäiseen ilmanpaineeseen. Kylmissä olosuhteissa patjan ilmanpaine laskee, sillä jäähtyessään ilman tilavuus pienenee. Voit joutua lisäämään patjaan ilmaa.

Lämmitessään ilma laajenee. Tällöin on tarpeen päästää patjasta vähän ilmaa ulos, jotta ei syntyisi vuotoja. Vältä ilmapatjan käyttöä ääriämpötiloissa.

1. VAROITUKSIA

- ÄLÄ KÄYTÄ ILMAPATJAA LAUTTANA TAI VENEENÄ.
- ÄLÄ TÄYTÄ PATJAA KOMPRESSORILLA.
- PIDÄ PATJA ETÄÄLLÄ TULESTA.

2. PATJAN TÄYTTÄMINEN

2.1 Täyttö Campingaz® / Coleman® -pumpulla*

- Avaa venttiili patjan (A).
- Tartu venttiilin tulppaan ja vedä venttiili esiin (B).
- Kiinnitä pumpun suutin ilmapatjan venttiiliin kiertämällä suutinta kevyesti. Käynnistä pumpu (C).
- Kun patja on täysi, työnnä venttiili sisään pumpun suuttimen avulla.
- Kierrä sovittimen hylsyä kevyesti oikealle ja vedä pumpun suutin samalla ulos (D).
- Sulje venttiilin tulppa. Venttiilin tulee olla painettuna patjan sisään (E).

2.2 Täyttö jalkapumpulla* tai muulla täyttölaitteella

Tärkeää: Täyttölaitteen suuttimen on on vastattava patjan venttiilin kokoa, jotta täyttäminen onnistuisi.

- Avaa venttiilin tulppa ja vedä venttiili ulos (B).
- Työnnä täyttölaitteen suutin venttiiliin ja aloita patjan täyttäminen (D).
- Venttiilin sulkeminen: Työnnä venttiili patjan sisään täyttölaitteen suuttimen avulla, niin että patjan sisäinen tulppa sulkeutuu. Irrota täyttölaitte ja sulje venttiilin tulppa. Venttiilin tulee olla painettuna patjan sisään (E).

* Huomio: pumpu myydään erikseen.

2.3 Coleman® Comfort Bed Double / Coleman® Maxi Comfort Bed Double

Coleman® comfort bed double on patentoitu kaksoisilmapatja, jossa on kaksi erillistä ilmakammiota.

Täytä patjan molemmat kammiot erikseen niiden omien venttiilien kautta.

3. PATJAN TYHJENTÄMINEN

3.1 Tyhjentäminen Campingaz® / Coleman® -pumpulla* (F)

- Irrota pumpun suutin pumpun täyttöaukosta ja kiinnitä suutin pumpun toisella puolella olevaan tyhjennysaukkoon.
- Suorita samat vaiheet kuin patjaa täyttäessäsi. Ilma poistuu patjasta tehokkaasti.

3.2 Tyhjentäminen ilman pumppua* (B)

- Avaa venttiilin tulppa ja vedä venttiili ulos, jolloin ilma pääsee poistumaan patjasta.

- Sulje venttiilin tulppa, kun patja on tyhjentynyt.

4. VUOTEEN SUOJAN VALMISTELUOHJEET

Vuoteen suoja toimitetaan kiinnitettynä ilmapatjaan.

Nämä ohjeet on tarkoitettu tilanteisiin, joissa vuoteen suoja on irrallaan.



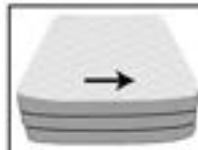
1. Täytä ilmapuode osittain (noin 75 % normaalista täytystä).



2. Aseta vuoteen suoja osittain täytetyn ilmapuoteen päälle.



3. Kohdista vuoteen suojan vetoketju ilmapuoteen vetoketjun kanssa.



4. Sulje vetoketju koko ilmapuoteen pituudelta.



5. Täytä ilmapuode haluamaasi kovuuteen.

HUOLTO JA YLLAPITO

1. Tarkista vuoteesi ennen kutakin käyttökertaa.
2. Pidä vuoteesi erillään terävistä esineistä tai karkeareunaisista esteistä. Suuria reikiä tai repeymiä ei välttämättä voi korjata, eikä vuoteen takuu kata niitä.
3. Päällinen on konepesun ja kuivauksen kestävä. Pese se kylmällä vedellä ja hellävaraisella ohjelmalla. Kuivaa se kuivaajassa pienellä lämpöasetuksella. Käytä edestä ladattavaa pesukonetta ja kuivaajaa. Älä valkaise tai silitä.
4. Voit puhdistaa vuoteen pinnan miedolla tiskinpesuaineella tai kotitalouspuhdistusaineella. Älä käytä vahvoja kemikaaleja tai muita yhdisteitä. Anan vuoteesi kuivua itsestään puhdistuksen jälkeen ja ennen varastointia.

Valmistettu Kiinassa

DK Betjeningsvejledning til enkelt/dobbelt Airbed

VIGTIGT

- LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG.
- FJERN DEN RØDE BESKYTTELSESHÆTTE PÅ VENTILPROPPEN.
- DEN ER BLOT EN TRANSPORTSIKRING. BØR OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.
- PAS PÅ, AT MADRASSEN IKKE KOMMER I BERØRING MED SKARPE ELLER SPIDSE GENSTANDE, SOM KAN PUNKTERE DEN.
- MÅ KUN OPPUMPES MED KOLD LUFT. BRUG ALDRIG EN HÅRTØRRER TIL OPPUMPNING, DA DETTE KAN FÅ PLASTDELENE TIL AT SMELTE.
- FYLD IKKE FOR MEGET LUFT I MADRASSEN. HVIS MADRASSEN SPRÆNGER, KAN DER SKE ALVORLIG PERSONSKADE. OPPUMP MADRASSEN, INDTIL DE FLESTE AF RYNERNE ER FOLDET UD, OG MADRASSEN FØLES FAST.

OBS: Lufttemperaturen og vejret påvirker lufttrykket i oppustelige produkter. I koldt vejr vil luftmadrassen miste lidt luft, da luften trækker sig sammen.

Hvis det sker, kan det være nødvendigt at pumpe lidt mere luft i madrassen.

Omvendt vil luften i luftmadrassen udvide sig i varmt vejr. I så fald kan det være nødvendigt at lukke noget af luften ud for at undgå, at madrassen beskadiges pga. overtryk. Undgå at udsætte luftmadrassen for ekstreme temperaturer (varmt eller koldt).

1. ADVARSEL

- BRUG IKKE LUFTMADRASSEN SOM TØMMERFLÅDE ELLER BÅD.
- MÅ IKKE OPPUMPES MED TRYKLÜFTKOMPRESSOR.
- MÅ IKKE KOMME I NÆRHEDEN AF ILD.

2. OPPUMPNING AF LUFTMADRASSEN

2.1 Oppumpning med Campingaz® / Coleman® pumpe*

- Åbn ventilen (A).
- Træk i ventilproppen for at trække ventilen ud (B).
- Sæt pumpens tud i luftmadrassens ventil ved at trykke og dreje den forsigtigt ind. Tænd pumpen for at starte oppumpningen (C).
- Når madrassen er pumpet op, lukkes ventilen ved at trykke den ind med pumpens tud. Drej forsigtigt tuden mod højre, mens den trækkes ud af ventilen, så der ikke slipper luft ud (D).
- Sæt ventilproppen i.
- I oppustet tilstand skal ventilen være trykket ind (E).

2.2 Oppumpning med almindelig fodpumpe* eller lign.

Vigtigt: Pumpens tud skal slutte tæt til den udtrukne ventil for at sikre optimal oppumpning.

- For at starte oppumpningen skal ventilproppen åbnes og trækkes ud (B).
- Indfør pumpens tud i den udtrukne ventil, og begynd oppumpningen (D).
- Sådan lukkes ventilen: Skub ventilen ind ved hjælp af pumpens tud, indtil den er skubbet helt ind. Nu er den inderste ventilklap lukket. Fjern pumpen, og sæt proppen i ventilen. I oppustet tilstand skal ventilen være trykket ind (E).

* Bemærk: Pumpen købes separat.

2.3 Hvis du har købt en Coleman® Comfort Bed dobbeltmadras / Coleman® Maxi Comfort Bed dobbeltmadras

Denne luftmadras er en patenteret dobbeltmadras med to separate kanaler.

Oppump madrassens to kanaler i de to ventiler.

3. TØMNING AF LUFTMADRASSEN

3.1 Med Campingaz® / Coleman® pumpe* (F)

- Tag pumpens tud ud af oppumpningsenden, og sæt den i pumpens tømmeende. Følg samme fremgangsmåde som ved oppumpning.
- Derved tømmes madrassen meget hurtigt for luft.

3.2 Uden pumpe* (B)

- For at tømme madrassen for luft skal proppen tages ud af ventilen og trækkes ud for at slippe luften ud.
- Sæt proppen på igen, når madrassen er tømt.

4. BRUGSVEJLEDNING TIL RULLEMADRAS

Rullemadrassen leveres fastgjort til luftmadrassen.

Brugsvejledningen gælder i situationer, hvor rullemadrassen er fjernet.



1. Fuld luftmadrassen delvis med luft (omtrent 75 % af normal oppustning).



2. Anbring rullemadrassen på den delvist oppustede luftmadras.



3. Kontrollér, at lynlåsen på rullemadrassen flugter med lynlåsen på luftmadrassen.



4. Luk lynlåsen omkring hele luftmadrassens længde.



5. Pust luftmadrassen op til det ønskede komfortniveau.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Undersøg sengen før hver brug.
2. Hold sengen i afstand fra skarpe genstande eller forhindringer med ujævne kanter. Store flænger eller snit er ikke altid reparerbare og dækkes ikke af madrasgarantien.
3. Rullemadrassen kan maskinvaskes og tørretumbles. Vask i koldt vand og på et skåneprogram. Tør i tørretumbler ved lav varme. Brug en frontbetjent vaskemaskine og tørretumbler. Må ikke bleges eller stryges.
4. Du kan rengøre sengens overflade med et mildt rengøringsmiddel eller et rengøringsmiddel til husholdningsbrug. Brug ikke stærke kemikalier eller andre sammensatte produkter. Lad sengen lufttørre fuldstændigt efter rengøring og før opbevaring.

Fremstillet i Kina

VIKTIG INFORMATION

- LÄS NOGA BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING.
- SLÄNG BORT DET RÖDA RÖR SOM SITTE PÅ LUFTVENTILENS UTVÄNDIGA PROPP. DEN SKA ENDAST ANVÄNDAS VID TRANSPORTEN. FÖRVARAS OÄTKOMLIG FÖR BARN.
- UPPBLÄSBARA PRODUKTER FÅR INTE KOMMA I KONTAKT MED SKARPA, SPETSIGA FÖREMÅL SOM KAN STICKA HÅL PÅ PLASTMATERIALET.
- FÅR ENDAST FYLLAS MED KALL LUFT. EN HÅRTORK FÅR ALDRIG ANVÄNDAS FÖR ATT PUMPA UPP PRODUKTEN EFTERSOM PRODUKTEN KAN SMÄLTA.
- PUMPA INTE UPP MADRASSEN FÖR MYCKET. EXPLOSIVA FÖREMÅL KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR. PUMPA UPP LUFTMADRASSEN TILLS DE FLESTA VECKEN I MATERIALET HAR FÖRSVUNNIT OCH MADRASSEN KÄNNS HÅRD.

Observera: lufttemperatur och väder påverkar lufttrycket i uppblåsbara produkter. När det är kallt kommer trycket i luftmadrassen att minska eftersom luften drar ihop sig.

Om det inträffar kan du behöva fylla på med luft för att öka luftmadrassens prestanda. När det är varmt kommer luften att utvidgas. Då måste du släppa ut lite luft för att undvika övertryck. Du bör undvika att utsätta din luftmadrass för extrema (höga eller låga) temperaturer.

1. VARNING

- ANVÄND INTE LUFTMADRASSEN SOM FLOTTE ELLER BÅT
- PUMPA INTE LUFT I MADRASSEN MED LUFTKOMPRESSOR.
- HÅLL BORTA FRÅN ELD.

2. ANVISNINGAR FÖR ATT PUMPA UPP MADRASSEN**2.1 Med hjälp av Campingaz®/Coleman® -pumpen***

- Öppna ventilen (A).
- Dra i den utvändiga proppen för att få ut ventilen (B).
- Sätt fast pumpens adaptermunstycke i luftmadrassens ventil genom att vrida den varsamt. Sätt på pumpen och pumpa upp madrassen (C).
- När den är helt fylld med luft försluter du spärrventilen genom att trycka in den med pumpens munstycke. Vrid varsamt adaptermuffen till höger, dra ut pumpen ur ventilen och kläm samtidigt ihop spärrventilen (D).
- Stäng den utvändiga proppen. Ventilen ska vara intryckt (E).

2.2 Med hjälp av en fotpump* eller en annan pumpanordning:

Viktigt: munstycket måste sluta tätt i ventilen för att få ett bra resultat.

- Öppna den utvändiga ventilen och dra ut den innan du börjar pumpa upp madrassen (B).
- Sätt pumpanordningens munstycke i ventilen och sätt på anordningen eller börja pumpa (D).
- Stäng ventilen genom att trycka in pumpanordningen tills proppen är inne och den invändiga proppen stängs. Ta bort anordningen och stäng den utvändiga proppen. Ventilen ska vara intryckt i sig själv (E).

* Notera: pumpen säljs separat.

2.3 Om du har en Coleman® Comfort Bed Double / Coleman® Maxi Comfort Bed Double

Den här luftmadrassen är en patenterad dubbelmadrass med två separata kammare. Pumpa upp luftmadrassens båda kamrar med hjälp av de två ventilerna.

3. ANVISNINGAR FÖR ATT SLÄPPA UT LUFTEN UR MADRASSEN**3.1 Med hjälp av Campingaz® / Coleman® -pumpen* (F)**

- Ta bort adaptermunstycket från pumpningsändan och sätt fast det på pumpens motsatta sida för att tömma madrassen.
- Upprepa samma steg som vid pumpningen. Detta gör att madrassen töms på luft mycket snabbt.

3.2 Utan att använda pump* (B)

- Öppna den utvändiga proppen för att tömma madrassen på luft, dra ut ventilen och släpp ut luften.
- Sätt i proppen när den är helt tom på luft.

4. INSTRUKTIONER FÖR HANTERING AV SÄNGÖVERDRAG

Från början levereras sängöverdraget fäst vid luftmadrassen.

Dessa instruktioner gäller för tillfällen när överdraget tas bort.



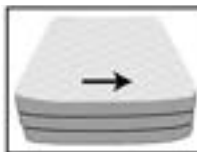
1. Blås delvis upp luftmadrassen (ca 75 % av normal uppblåsning).



2. Läg sängöverdraget på den delvis uppblåsta luftmadrassen.



3. Anpassa blixtiläset på sängöverdraget med blixtiläset på luftmadrassen.



4. Stäng blixtiläset runt hela luftmadrassens längd.



5. Blås upp luftmadrassen till önskad komfortnivå.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Kontrollera sängen inför varje användning.
2. Håll sängen bort från vassa föremål eller hinder med vassa kanter. Stora revor eller hål kanske inte går att reparera och kommer inte att täckas av sängens garanti..
3. Madrasskyddet kan tvättas i maskin och torkas. Använd kallt vatten och ett skonsamt tvättprogram och låg temperatur i torktumlaren. Använd en frontmatad tvättmaskin och torktumlare. Använd inte blekmedel eller strykjärn.
4. Du kan rengöra sängytan med ett mildt diskmedel eller rengöringsmedel. Använd inte starka kemikalier eller andra sammansättningar. Låt sängen lufttorka helt efter rengöring och innan förvaring.

Tillverkad i Kina

NO Bruksanvisning enkel/dobbel Airbed

VIKTIG INFORMASJON

- LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.
- FJERN DET RØDE RØRET PÅ VENTILPROPPEN. DET BRUKES BARE SOM EMBALLASJEMATERIALE FOR FORSENDELSEN.
- OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN.
- IKKE LA OPPBLÅSBARE PRODUKTER KOMME I KONTAKT MED SKARPE ELLER SPISSE GJENSTANDER SOM KAN LAGE HULL PÅ PLASTEN.
- PUMPES BARE OPP MED KALDLUFT. IKKE PUMP OPP MED HÅRTØRKER, DA DETTE KAN FØRE TIL SMELTING.
- IKKE PUMP OPP FOR MYE. HVIS ARTIKLER PUMPES OPP TIL DE SPREKKER KAN DET FØRE TIL ALVORLIG SKADE. BLÅS OPP LUFTMADRASSEN TIL DE FLESTE AV SKRUKKENE I STOFFET ER BORTE OG DEN VIRKER FAST VED BERØRING.

OBS: lufttemperatur og vær virker inn på lufttrykket i oppblåsbare artikler. I kaldt vær vil luftmadrassen miste noe av trykket fordi luften komprimeres. I slike tilfeller bør madrassen pumpes litt opp så den blir fastere. Tilsvarende vil luften utvide seg i varmt vær. Da må noe av luften slippes ut for å hindre skade på madrassen på grunn av overtrykk. Ikke utsett luftmadrassen for ekstrem temperatur (varme eller kulde).

1. ADVARSLER

- IKKE BRUK LUFTMADRASSEN SOM FLÅTE ELLER BÅT
- IKKE BLÅS OPP MED EN LUFTKOMPRESSOR.
- HOLD MADRASSEN UNNA ILD.

2. OPPUMPING

2.1 For oppumping med Campingaz®/Coleman®-pumpen*

- Åpne ventilen (A).
- Trekk i ventilproppen for å trekke ut ventilen (B).
- Fest tuten på pumpen til luftmadrassens ventil ved å tvinne den varsomt. Slå på pumpen for å begynne å pumpe opp (C).
- Når madrassen er pumpet helt opp, lukker du ventilen ved å skyve den inn med pumpetuten. Vri tuten varsomt mot høyre, og trekk pumpen ut av ventilen samtidig som du passer på at det ikke slipper ut luft (D).
- Sett i ventilproppen. Ventilen skal være trykket inn (E).

2.2 For oppumping med fotpumpe* eller liknende

Viktig: Pumpens tuten må slutte tett til den uttrukne ventilen for å sikre optimal oppumping.

- For å begynne oppumpingen åpner du ventilproppen og trekker den ut (B).
- Sett tuten på pumpen inn i den uttrukne ventilen og begynn pumpingen (D).
- Slik lukker du ventilen: Trykk ventilen inn med tuten på pumpen, til den er trykket helt inn. Dette lukker den innvendige ventilklassen. Fjern pumpen, og sett proppen i ventilen.
- Ventilen skal være trykket inn (E).

* Merk: pumpen selges separat.

2.3 Hvis du har kjøpt Coleman® Comfort-dobbeltseng / Coleman® Maxi Comfort-dobbeltseng

Denne luftmadrassen er patentert som dobbeltmadrass med to separate kamre. Pump opp de to kamrene ved hjelp av de to ventilene.

3. A TØMME MADRASSEN FOR LUFT

3.1 Med Campingaz® / Coleman®-pumpe* (F)

- Fjern pumpetuten fra oppumpingssiden, og fest den til den motsatte siden av pumpen for luftuttømming.
- Gjennomfør de samme skritt som for oppumping. Dette trekkes luften raskt ut av madrassen.

3.2 Uten Pumpe* (B)

- For å tømme ut luften tar du proppen ut av ventilen, og trekker i den for å få luften til å sive ut.
- Sett i proppen når madrassen er helt tom for luft.

4. BRUKSANVISNING FOR SENGETREKK

Sengetrekket leveres festet på luftmadrassen.

Disse anvisningene gjelder hvis sengetrekket er tatt av.



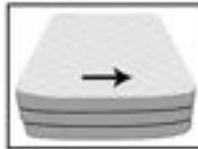
1. Pump opp luftmadrassen til den er ca. 75 % full.



2. Legg sengetrekket på madrassen.



3. Sjekk for at glidelåsen på sengetrekket ligger inn til glidelåsen på luftmadrassen.



4. Lukk glidelåsen rundt hele luftmadrassen.



5. Pump opp luftmadrassen til ønsket nivå.

VEDLIKEHOLD

1. Kontroller madrassen før hver bruk.
2. Sørg for at madrassen ikke kommer i kontakt med skarpe gjenstander eller gjenstander med ujevne kanter. Større kutt eller rifter vil kanskje ikke kunne repareres, og vil ikke dekkes av garantien.
3. Overmadrassen kan maskinvaskes- og tørkes. Ved maskinvask, bruk kaldt vann og skånsomt program. Ved bruk av tørketrommel, bruk lav varme. Bruk vaskemaskin og tørketrommel med luke foran. Må ikke blekes eller strykes.
4. Du kan rengjøre madrassens overflate med et mildt oppvaskmiddel eller rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke kjemikalier eller andre blandinger. La madrassen lufttørke helt etter rengjøring og før lagring.

Produsert i Kina

NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE

- PRZECZYTAĆ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.
- WYCIĄGNĄĆ CZERWONĄ RURKĘ ZNAJDUJĄCĄ SIĘ NA ZEWNĄTRZ KORKA OD ZAWORU DO NADMUCHIWANIA. MA ONA ZASTOSOWANIE TYLKO W PRZYPADKU TRANSPORTU BĄDŹ PRZECHOWYWANIA MATERACA. TRZYMAĆ Z DALEKA OD DZIECI.
- NIE DOPUŚCIĆ ABY NADMUCHIWANE PRODUKTY BYŁY W BLISKIM KONTAKCIE Z OSTRYMI PRZEDMIOTAMI, OSTRE PRZEDMIOTY MOGĄ PRZEBIĆ PLASTIKOWY MATERIAŁ.
- NADMUCHIWAĆ TYLKO ZIMNYM POWIETRZEM. NIE NALEŻY UŻYWAĆ SUSZARKI DO WŁOSÓW DO NADMUCHANIA MATERACA, MOŻE SPOWODOWAĆ STOPIENIE MATERIAŁU Z KTOREGO WYKONANY JEST MATERAC.
- NIE NAPEŁNIAĆ MATERACA POWIETRZEM PONAD STAN. SPOWODUJE TO PĘKNIĘCIE MATERIAŁU I ZNISZCZENIE PRODUKTU. NADMUCHAĆ MATERAC DO MOMENTU ZNIKNIĘCIA WSZYSTKICH MARSZCZEŃ NA MATERALE, AŻ PRODUKT BĘDZIE TWARDY W DOTYKU.

Ostrzeżenie: temperatura powietrza i warunki pogodowe mogą doprowadzić do powstania ciśnienia wewnątrz materaca. Podczas niskiej temperatury powietrza ciśnienie wewnątrz materaca zmniejszy się, w rzeczywistości pod wpływem niskiej temperatury plastikowy materiał skurczy się nieznacznie.

Gdy tak się stanie, możemy dopełnić powietrzem materac aby znów był twardy i elastyczny. Podczas wysokiej temperatury powietrze w materacu może spowodować rozszerzenie się materaca. Należy wtedy wypuścić trochę powietrza aby ciśnienie wewnątrz produktu nie wzrosło do niebezpiecznego poziomu. Należy unikać bezpośredniego wystawiania na ekstremalne temperatury (niska czy wysoka).

1. OSTRZEŻENIA

- NIE UŻYWAĆ MATERACA JAKO TRATWA CZY MATERAC WODNY.
- NIE POMPOWAĆ ZA POMOCĄ SPRĘŻARKI.
- TRZYMAĆ Z DALEKA OD OGNIA.

2. INSTRUKCJA DO NADMUCHIWANIA

2.1 Nadmuchiwanie za pomocą pompki* Campingaz®/Coleman®

- Otworzyć zawór (A).
- Wyciągnąć zawór z wewnątrz materaca (B).
- Przymocować złączkę dyszy pompki do zaworu w materacu i delikatnie przykręcić. Włączyć pompkę aby napompować materac (C).
- Po napompowaniu wcisnąć zawór materaca do wewnątrz. Delikatnie przekręcić w prawo końcówkę zaworu pompki, wyciągnąć go i docisnąć uszczelkę w materacu (D).
- Zamknąć zewnętrzny korek, wcisnąć zawór materaca (E).

2.2 Aby nadmuchać za pomocą pompki* lub innego urządzenia do nadmuchiwania Ważne: dysza urządzenia musi pasować idealnie do zaworu zewnętrznego dla dobrego rezultatu nadmuchiwania.

- Aby rozpocząć nadmuchiwanie należy wyciągnąć wewnętrzny zawór (B).
- Umieścić urządzenie do nadmuchiwania bezpośrednio przy dyszy od zewnętrznego zaworu i włączyć urządzenie aby rozpocząć nadmuchiwanie (D).
- Zamknięcie zaworu: przytrzymać urządzenie do nadmuchiwania do momentu szczelnego zamknięcia korka (E).

* Uwaga: pompka jest do nabycia osobno.

2.3 Jeśli nabyli Państwo materac Coleman® Comfort Bed Double / Coleman® Maxi Comfort Bed Double

Dwuosobowy materac ten został wyposażony w dwie specjalne komory. Aby nadmuchać materac należy nadmuchiwać obydwie komory poprzez dwa oddzielne zawory.

3. INSTRUKCJA - SPUSZCZANIE POWIETRZA

3.1 Z użyciem pompki* Campingaz® / Coleman® (F)

- Usunąć złączkę dyszy do materaca i umieścić ją w odrotnym miejscu w pompce niż przy nadmuchiwaniu.
- Powtórzyć te same czynności jak przy nadmuchiwaniu. Dzięki temu powietrze spuścimy niezwykle szybko i łatwo.

3.2 Bez użycia pompki* (B)

- Aby spuścić powietrze z materaca, należy usunąć korek z zaworu w materacu i pozwolić aby powietrze swobodnie uszło z materaca.
- Gdy materac będzie całkowicie pusty zamknąć zawór korkiem.

4. INSTRUKCJA NAKŁADANIA POKROWCA NA MATERAC

Pokrowiec jest fabrycznie założony na materac.

Niniejsza instrukcja służy sytuacjom, gdy pokrowiec trzeba zdjąć.



1. Częściowo napompować materac (do około 75% pełnego naompowania).
2. Nałożyć pokrowiec na częściowo napompowany materac.
3. Wyrównać położenie zamka błyskawicznego pokrowca z zamkiem materaca.



4. Zasuń zamek wokół całej długości materaca.
5. Napompować materac zgodnie z osobistymi upodobaniami.

KONSERWACJA I UTRZYMANIE

1. Sprawdzić materac przed każdym użyciem.
2. Materac należy przechowywać z dala od ostrych przedmiotów lub przeszkód o nierównych krawędziach. Duże przecięcia lub rozdarcia mogą być niemożliwe do naprawienia i nie są objęte gwarancją.
3. Pokrowiec można prać w pralce i suszyć w suszarce. Prać w niskiej temperaturze używając programu do tkanin delikatnych. Suszyć w suszarce używając programu z niższą temperaturą. Używać pralki i suszarki ładowanej od przodu. Nie wybielać ani nie prasować.
4. Powierzchnię materaca można czyścić delikatnym płynem do mycia naczyń lub domowym środkiem do czyszczenia. Nie stosować mocnych środków chemicznych ani innych związków. Po czyszczeniu i przed schowaniem poczekać, aż materac całkowicie wyschnie na powietrzu.

Wyprodukowano w Chinach

SI Navodilo za uporabo zračnih blazin Airbed Enojna / Dvojna

POMEMBNO OPOZORILO

- PRED PRVO UPORABO SE TEMELJITO SEZNANITE Z NAVEDENIMI NAVODILI IN OPOZORILI.
- IZVLECITE RDEČO CEVČICO, KI JE NAMEŠČENA NA ZUNANJEM ZAMAŠKU VENTILA ZA NAPIHOVANJE. SLUŽI SAMO V TRANSPORTNE NAMENE. HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.
- PAZITE, DA IZDELEK NE PRIDE V KONTAKT Z OSTRIMI ALI KONIČASTIMI PREDMETI, KI GA LAHKO POŠKODUJEJO ALI PREBODEJO.
- IZDELEK POLNITE IZKLJUČNO S HLADNIM ZRAKOM. ZA NAPIHOVANJE NIKOLI NE UPORABLJAJTE SUŠILNIKA LAS, KER BI LAHKO PRIŠLO DO TALJENJA IZDELKA.
- ZRAČNE BLAZINE NE NAPIHUJTE PREVEČ. EKSPLOZIJA IZDELKA BI VAS LAHKO HUDO POŠKODOVALA. ZRAČNO BLAZINO NAPIHUJTE LE TOLIKO, DOKLER NE IZGINEJO PREGIBI IN DOKLER IZDELEK NE POSTANE TRDEN.

POZOR : Temperatura zraka in vremensko stanje, lahko vplivata na zračni tlak v blazini. Pri hladnih temperaturah se zrak stiska in blazina lahko zgubi trdnost.

V tem primeru blazino napolnite z zrakom, da dosežete udobnost. Pri toplem vremenu se zrak razteza, zato je potrebno nekaj zraka izpustiti iz blazine, da ne pride do prevelikega tlaka. Zračne postelje nikoli ne uporabljate pri ekstremnih temperaturah (mrzlo in vroče).

1. VARNOSTNI NAPOTKI

- NIKOLI NE UPORABLJAJTE TEGA IZDELKA KOT SPLAV ALI ČOLN!
- IZDELEK NE NAPIHUJTE S POMOČJO KOMPRESORJA.
- IZDELKA NE POSTAVLJAJTE V BLIŽINO OGNJA .

2. NAVODILA ZA NAPIHOVANJE

2.1 S pomočjo zračne tlačilke* Campingaz® / Coleman®

- Odprite ventil (A).
- Potegnite za zunanji zamašek in izvlecite ventil (B).
- Pritrdite nastavek tlačilke na ventil proizvoda, tako da ga previdno privijete. Vključite tlačilko (C)
- Ko ste končali napihovanje zaprite ventil, tako da ga pritisnete navznoter s pomočjo nastavka tlačilke. Previdno obrnite adapter v desno, snemite tlačilko z ventila, pri čemer držite ventil (D).
- Zaprite zunanji zamašek in potisnite ventil nazaj v zračno blazino (E).

2.2 S pomočjo nožne tlačilke* ali druge tlačilke

Pomembno opozorilo: da bi bilo napihovanje bolj učinkovito, se mora nastavek tlačilke pravilno prilegati na ventil.

- Ko začnete napihovati, odprite zunanji zamašek in potegnite izvlecite ventil (B).
- Nataknite nastavek tlačilke na izvlečen ventil in vključite tlačilko (D).
- Kako zapreti ventil: s pomočjo tlačilke pritisnite na ventil dokler se ne zatakne s čimer se zapre notranji del ventila. Snemite tlačilko in zaprite zunanji zamašek (E).

* Opomba: tlačilka se prodaja posebej.

2.3 V primeru, da ste kupili zračno blazino Comfort Bed Double Coleman® / Maxi Comfort Bed Double Coleman®

gre za patentiran izdelek z dvema zračnima komorama. Za napihovanje blazine uporabite ventile posameznih komor.

3. NAVODILA ZA IZPUŠČANJE ZRAKA

3.1 S pomočjo tlačilke* Campingaz® / Coleman® (F)

- Namestite cev ali adapter na stranski priključek tlačilke.
- Ponovite enak postopek kot pri napihovanju. Zrak bo hitro izhajal.

3.2 Brez uporabe tlačilke* (B)

- Za izpuščanje zraka odprite zunanji zamašek in potegnite ventil navzven, da začne zrak samodejno izhajati.
- Ko ste končali izpuščanje, zaprite zamašek.

4. NAVODILA ZA NAMESTITEV POSTELJNEGA PREKRIVALA

Posteljno pregrinjalo je načeloma priloženo napihljivi blazini.

Ta navodila so za primer, kadar je pregrinjalo odstranjeno.



1. Delno napihnite blazino (do približno 75% običajnega polnjenja z zrakom).

2. Posteljno pregrinjalo namestite na delno napihnjeno blazino.

3. Zadržo poteljnega pregrinjala uskladite z zadržo blazine.



4. Zadržo zaprite po celotni dolžini napihljive blazine.

5. Napihljivo blazino napihnite do željene stopnje udobja.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

1. Pred vsako uporabo blazino preglejte.
2. Blazina naj se ne nahaja v bližini ostrih predmetov ali ovir z ostrimi robovi. Večjih ureznin ali preprek ni moč vselej popraviti in niso zajete v garanciji blazini.
3. Preveleko lahko perete in sušite v pralnem oz. sušilnem stroju. Za pranje uporabite hladno vodo in program za pranje občutljivega perila. Za sušenje uporabite program sušenja v bobnu pri nizki temperaturi. Uporabite stroj, ki se polni s sprednje strani. Ne uporabljajte programa beljenja in ne likajte.
4. Površino blazine lahko očistite z blagim detergentom za posodo ali gospodinjskim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte močnih kemikalij ali drugih spojin. Pred shranjevanjem pustite, da se blazina po čiščenju popolnoma posuši na zraku.

Izdelano na Kitajskem

SK Návod na použitie jedno- a dvojdielného matraca Airbed

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA DÔKLADNE ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM NA POUŽITIE.
- VYBERTE ČERVENÚ TRUBIČKU UMIESTNENÚ NA VONKAJŠEJ ZÁTKE NAFUKOVACIEHO VENTILU. SLUŽI LEN PRE POTREBY PREPRAVY. DRŽTE MIMO DOSAHU DETÍ.
- ZABRÁŇTE KONTAKTU NAFUKOVACIEHO PRODUKTU S OSTRÝMI, ŠPICATÝMI PREDMETMI, KTORÉ BY MOHLI PREPICHNÚŤ UMELOHMOTNÝ MATERIÁL.
- NAFUKUJTE LEN STUDENÝM VZDUCHOM. NIKDY NENAFUKUJTE POMOCOU VZDUCHU ZO SUŠIČA NA VLASY. MATERIÁL BY SA MOHOL ROZTOPIŤ A POŠKODIŤ.
- NEPREHUSŤUJTE. PRI PRASKNUTÍ MÔŽU ODLETOUJÚCE ČASTI SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. NAFUKOVACÍ MATRAC HUSTITE TAK DLHO, AŽ BUDÚ ZÁHYBY A NEROVNOSTI VYROVNANÉ A MATRAC BUDE NA DOTYK PEVNÝ.

Výstraha: teplota vzduchu a počasie ovplyvňujú tlak vzduchu v nafúknutých produktoch. V chladnom počasí trochu poklesne tlak v matraci, pretože vzduch zmenší svoj objem. Ak toto nastane, môžete do matraca trochu vzduchu pridať, aby bol pevnejší.

Pri teplom počasí sa naopak vzduch v matraci trochu rozťahne.

V takomto prípade z matraca trochu vzduchu vypustíte, aby ste zabránili jeho prasknutiu. Matrac nevystavujte extrémnym teplotám (vysokým ani nízkym).

1. UPOZORNENIA

- TENTO NAFUKOVACÍ MATRAC NEPOUŽÍVAJTE AKO ČLN RESPEKTÍVE NA SPLAVOVANIE.
- MATRAC NENAFUKUJTE VZDUCHOVÝM KOMPRESOROM.
- MATRAC NEPRIBLIŽUJTE K OHŇU.

2. POKYNY NA HUSTENIE

2.1 Hustenie pomocou pumpy* Campingaz® / Coleman®

- Otvorte ventil (A).
- Potiahnite vonkajšiu zátku, aby sa ventil vytiahol von (B).
- Miernym zatáčaním pripevníte výstupnú koncovku pumpy na ventil matraca. Zapnite pumpu a hustite (C).
- Po nahustení, utesnite ventil zatlačením výstupnou koncovkou pumpy dovnútra. Jemne otočte koncovkou doprava a vyťahujte von z ventilu pričom udržiavajte utesnenie (D).
- Zatvorte vonkajšiu zátku. Ventil by mal byť vtláčený do seba (E).

2.2 Hustenie pomocou nožnej hustilky alebo inej pumpy*

Dôležité: aby bolo hustenie účinné musí koncovka pumpy tesne priliehať k vytiahnutému ventilu.

- Pred začatím hustenia otvorte vonkajšiu zátku a vytiahnite, aby sa ventil vytiahol von (B).
- Zastrčte výstupnú koncovku hustilky na vytiahnutý ventil, zatočte a začnite hustiť (D).
- Zatvorenie ventilu: Zatlačte koncovku hustilky tak, aby sa zátka vtláčila a vnútorná zátka utesnila. Koncovku hustilky vytiahnite a zatvorte vonkajšiu zátku. Ventil by mal byť vtláčený do seba (E).

*Poznámka: pumpa netvorí súčasť balenia.

2.3 Informácie k dvojmatracu Coleman® Comfort Bed Double / Coleman® Maxi Comfort Bed Double

Je to patentovaný dvojmatrac s dvoma oddelenými komorami. Dve časti dvojmatraca nafúknete cez dva ventily.

3. POKYNY NA VYPUSTENIE VZDUCHU

3.1 Pomocou pumpy* Campingaz® / Coleman® (F)

- Odpojte výstupnú koncovku zo strany hustenia pumpy a pripojte ju na opačnú stranu pumpy určenú na vypúšťanie vzduchu.
- Postupujte rovnako ako pri hustení. Vzduch sa vypustí z matraca veľmi rýchlo.

3.2 Bez použitia pumpy* (B)

- Ak chcete vypustiť vzduch, otvorte vonkajšiu zátku a vytiahnite tak, aby sa ventil vytiahol von a vzduch mohol unikať.
- Po vypustení vzduchu zátku zatvorte.

4. POKYNY PRE NASTAVENIE POKRÝVKY POSTELE

Zo začiatku je pokrývka postele pripojená k vzduchovému matracu.

Tieto pokyny sa týkajú prípadov, keď je pokrývka odstránená.



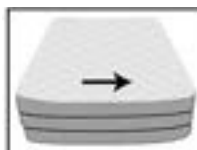
1. Čiastočne nafúknutá vzduchová posteľ (asi 75% bežného nafúknutia).



2. Položte pokrývku postele na čiastočne nafúknutú vzduchovú posteľ.



3. Zarovnajzte zips na pokrývke postele so zipsom na vzduchovej posteli.



4. Zatvorte zips po celej dĺžke vzduchovej postele.



5. Nafúknite vzduchovú posteľ do požadovanej úrovne komfortu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Pred každým použitím postelí skontrolujte.
2. Držte svoju posteľ mimo ostrých predmetov alebo prekážok s neopracovanými hranami. Veľké rezy alebo trhliny sa nemusia dať opraviť a nebude sa na nich vzťahovať záruka.
3. Chránič možno prať v práčke a vysušiť. Pri praní použite studenú vodu a jemný cyklus. Na sušenie používajte bubnovú sušičku s nízko nastavenou teplotou. Používajte práčku a sušičku s predným plnením. Nebieľte a nežehlíte.
4. Povrch postele môžete čistiť jemným prostriedkom na umývanie riadu alebo čistiacim prostriedkom pre domácnosť. Nepoužívajte silné chemikálie alebo iné zlúčeniny. Po čistení a pred uložením nechajte svoju posteľ úplne vyschnúť.

Vyrobené v Číne

VAŽNO

- PRIJE KORIŠTENJA PROIZVODA DETALJNO SE UPOZNAJTE S OVIM UPUTAMA ZA UPORABU.
- IZVADITE CRVENU CJEVČICU POSTAVLJENU NA VANJSKOJ STRANI VENTILA ZA NAPUHIVANJE. ČUVAJTE PROIZVOD IZVAN DOSEGA DJECE.
- VODITE RAČUNA DA MADRAC NE DOĐE U KONTAKT S OŠTRIM ALATIMA ILI ŠPICASTIM PREDMETIMA KOJI BI GA MOGLI PROBUŠITI.
- PROIZVOD PUNITE ISKLJUČIVO HLADNIM ZRAKOM. NIKADA ZA NAPUHIVANJE NE KORISTITE FEN, MOGLO BI DOĆI DO TOPLJENJA PROIZVODA.
- NE NAPUHUJTE PROIZVOD PREVIŠE. NJEGOVA EKSPLOZIJA BI MOGLA IZAZVATI OZBILJNE OZLJEDE. NAPUHUJTE MADRAC SVE DOK NE NESTANU PREGIBI I DOK MADRAC NE BUDE TVRD.

Upozorenje: Temperatura vode i vremenski uvjeti utječu na tlak u proizvodima za napuhivanje. Pri hladnom vremenu opada tlak u proizvodu pod utjecajem kompresije zraka. U tom slučaju možete proizvod dopuhati. Isto tako pri vrućem vremenu raste tlak u proizvodu pod utjecajem širenja zraka. Potrebno je iz proizvoda ispustiti zrak kako ne bi došlo do njegovog pucanja pod utjecajem previsokog tlaka. Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama (previše toplim ili hladnim).

1. UPOZORENJE

- POZOR! KORISTITI PROIZVOD KAO PLOVILO JE MOGUĆE ISKLJUČIVO NA ODGOVORNOST I RIZIK KORISNIKA.
- NE NAPUHUJTE PROIZVOD POMOĆU KOMPRESORA.
- NE OSTAVLJAJTE U BLIZINI VATRE.

2. INSTRUKCIJE ZA NAPUHIVANJE

2.1 Pomoću pumpe* Campingaz® / Coleman®

- Otvorite ventil (A).
- Povucite vanjski čep i izvucite ventil (B).
- Pričvrstite nastavak pumpe na ventil proizvoda tako što ga pažljivo zavrmete. Uključite pumpu (C).
- Nakon završetka napuhivanja zatvorite ventil tako što ga pritisnete unutra pomoću nastavka pumpe.
- Pažljivo okrenite cjevčicu adaptera udesno, skinite pumpu s ventila, prilikom čega držite zatvarač (D).
- Zatvorite vanjski čep. Ventil bi se trebao uvući u sebe (E).

2.2 Pomoću nožne pumpe* ili druge pumpe za zrak

Važno: Za učinkovito pumpanje završni nastavak mora dobro ležati na ventilu.

- Kako bi se započelo pumpanje, otvorite vanjski čep i izvucite ventil (B).
- Postavite nastavak pumpe na izvučeni ventil i pustite pumpu u rad (D).
- Za zatvaranje ventila: Pritisnite pomoću pumpe ventil dok se ne uvuče, što će izazvati i zatvaranje unutarnjeg čepa. Skinite pumpu i zatvorite vanjski čep (E).

* Napomena: pumpa se prodaje zasebno.

2.3 Ukoliko ste kupili madrac Comfort Bed Double Coleman® / Maxi Comfort Bed Double Coleman®

Ovaj madrac je patentirani dupli krevet sa dvije odvojene komore. Da biste napuhali svoj madrac, napužite dvije komore upotrebljavajući dva ventila.

3. UPUTE ZA ISPUŠTANJE

3.1 Pomoću pumpe* Campingaz® / Coleman® (F)

- Skinite nastavak za pumpanje i postavite ga na drugi kraj.
- Ponavljajte iste korake kao kod pumpanja. Zrak će brzo izlaziti.

3.2 Bez korištenja pumpe* (B)

- Za ispuštanje otvorite vanjski čep i izvucite ventil kako bi zrak mogao slobodno izlaziti.
- Nakon završetka ispuštanja zraka zatvorite čep.

4. UPUTE ZA POSTAVLJANJE NAVLAKE ZA LEŽAJ

Ležaj se početno isporučuje s navlakom postavljenom na zračni madrac.

Ove upute primjenjuju se u slučaju kad je navlaka skinuta.



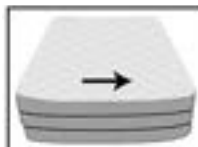
1. Djelomično napuhnite ležaj na napuhavanje (oko 75% od normalne čvrstoće).



2. Položite navlaku na djelomično napuhani ležaj za napuhavanje.



3. Poravnajte patentni zatvarač na navlaci s patentnim zatvaračem na ležaju.



4. Zatvorite patentni zatvarač cijelom dužinom ležaja.



5. Napuhnite ležaj na željenu razinu udobnosti.



5. Napuhnite ležaj na željenu razinu udobnosti.

NJEGA I ODRŽAVANJE

1. Provjerite ležaj prije svake uporabe.
2. Držite ležaj podalje od oštih predmeta ili zapreka s grubim rubovima. Velike porezotine ili poderotine možda se neće moći popraviti, a nisu obuhvaćene ni jamstvom za ležaj.
3. Navlaka se može strojno prati i sušiti. Perite u hladnoj vodi i u programu za osjetljivo rublje. Sušite u sušilici na niskoj temperaturi. Perite u perilicama i sušilicama rublja s prednjim punjenjem. Nemojte izbjeljivati ili glačati.
4. Površinu madraca možete čistiti blagim sredstvom za pranje posuđa ili sredstvom za čišćenje u kućanstvu. Nemojte upotrebljavati jake kemikalije ili druge spojeve. Neka se madrac potpuno osuši nakon čišćenja i prije skladištenja.

Proizvedeno u Kini

HU Kezelési utasítás Airbed Single / Double

FONTOS

- A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A KEZELÉSI UTASÍTÁST.
- HÚZZA KI A FELFÚJÁSRA SZOLGÁLÓ SZELEP DUGÓJÁRA ELHELYEZETT PIROS SZÍNŰ CSÖVET. A TERMÉKEK TARTSA GYEREKEKTŐL TÁVOL.
- ÜGYELJEN ARRRA, HOGY A TERMÉK NE ÉRINTKEZZEN OLYAN ÉLES SZERSZÁMOKKAL VAGY HEGYES TÁRGYAKKAL, AMELYEK A MATRAC FALÁT ÁTSZŰRHATJÁK.
- A TERMÉKET KIZÁRÓLAG HIDEG LEVEGŐVEL FÚJJA FEL. A FELFÚJÁSHOZ SOHA NE HASZNÁLJON HAJSZÁRÍTÓT, MERT A TERMÉK MEGOLVADHAT.
- A TERMÉKET NE FÚJJA FEL TÚLSÁGOSAN. ANNAK SZÉTROBBANÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. A MATRACOT ADDIG FÚJJA FEL, AMÍG EL NEM TŰNNEK A RÁNCOK ÉS A MATRAC KEMÉNNYÉ NEM VÁLIK.

Figyelmeztetés: A levegő hőmérséklete és az időjárás nagyban befolyásolja a felfújható termékekben uralkodó nyomást. Hűvös időjárás esetén a levegő nyomásának hatására csökken a termékben uralkodó nyomás. Ilyen esetben szükséges lehet a termék levegővel való utántöltése. Forró időjárás esetén a táguló levegő hatására megnő a termékben uralkodó nyomás. Ilyen esetben enyhén eressze le a terméket, hogy a túlnyomás ne szakítsa szét a matracot. A terméket ne tegye ki szélsőséges (túlságosan magas vagy alacsony) hőmérsékletek hatásának.

1. FIGYELMEZTETÉS

- FIGYELEM ! A TERMÉK KIZÁRÓLAG A FELHASZNÁLÓK FELELŐSÉGÉRE HASZNÁLHATÓ VÍZI JÁRMŰKÉNT.
- A TERMÉK FELFÚJÁSÁHOZ NE HASZNÁLJON KOMPRESSZORT.
- NE HAGYJA TŰZ KÖZELÉBEN.

2. ÚTMUTATÓ A CSÓNAK FELFÚJÁSÁHOZ

2.1 Campingaz® / Coleman® pumpa* segítségével

- Nyissa ki a szelepet (A).
- A külső dugó segítségével húzza ki a szelepet (B).
- A szivattyú tömlőjét óvatos csavarozással erősítse a termék szelepeire. Kapcsolja be a pumpát (C).
- A felfújás végén zárja le a szelepet és a pumpa tömlőjével nyomja be a csónakba. Az adapter tömlőjét lassú mozdulattal fordítsa el jobbra, a pumpát kapcsolja le a szelepről, közben a dugaszt tartsa a kezében (D).
- Zárja le a külső dugaszt. A szelep magába záródik (E).

2.2 Lábi pumpa* vagy egyéb pumpa segítségével

Fontos figyelmeztetés: A hatékony pumpálás érdekében a tömlőt megfelelően erősítse a szelepre.

- A pumpálást megelőzően nyissa ki a külső dugaszt és húzza ki a szelepet (B).
- A pumpa tömlőjét erősítse a kihúzott szelepre és indítsa be a pumpát (D).
- A szelep bezárása: A pumpa segítségével nyomja be a szelepet, ez a külső dugasz bezáródását idézi elő. Kapcsolja le a pumpát a szelepről és zárja le a külső dugaszt (E).

* Megjegyzés: a pumpa külön vásárolható meg.

2.3 Amennyiben Comfort Bed Double Coleman® matracot vásárolt / Maxi Comfort Bed Double Coleman®

Egy kétrétegű, szabadalmaztatott matracról van szó, a két rész növeli a komfortérzetet. A matrac mindkét részét fújja fel a két szelep segítségével.

3. ÚTMUTATÓ A CSÓNAK LEERESZTÉSÉHEZ

3.1 Campingaz® / Coleman® pumpa* segítségével (F)

- A pumpa tömlőjét erősítse a pumpa másik végére.
- Végezze el a felfújásnál leírt lépéseket. A levegő gyorsan távozik a csónakból.

3.2 Pumpa használata nélkül* (B)

- A csónak leeresztéséhez nyissa fel a külső dugót és húzza ki a szelepet, a levegő szabadon távozik.
- A leeresztés után zárja le a külső dugót.

4. AZ ÁGYHUZAT FELHELYEZÉSE

Az ágy felhelyezett huzattal kapható.

Ezek az utasítások arra az esetre vonatkoznak, amikor a huzatot valamilyen okból leveszik.



1. Az ágyat fújja fel, de ne teljesen (a normál keménységnek mintegy 75%-ára).



2. Tartsa rá a huzatot a részlegesen felfújott ágyra.



3. A huzatot úgy igazítsa, hogy az azon levő cipzár és a felfújható ágyon lévő cipzár egymás fölé kerüljen.



4. Húzza be a cipzárát a felfújható ágy teljes hosszában.



Teljesen behúzott cipzár



5. Az ágyat fújja fel a kívánt keménységre.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

1. Az ágyat minden használat előtt vizsgálja át..
2. Az ágyat hegyes, éles szélű tárgyaktól tartsa távol. A nagyobb vágások, lyukak esetleg nem javíthatók, és az ágy jótállása nem vonatkozik rájuk.
3. A huzat géppel mosható, szárítható. A mosáshoz hideg vizet és kímélő programot használjon. Szárítógéppel való szárítás esetén használjon alacsony hőfokbeállítást. Használjon előtöltős mosógépet és szárítógépet. Fehérítési és vasalni tilos.
4. Az ágy felülete enyhe mosogatószerrel vagy háztartási tisztítószerrel mosható. Ne használjon erős vegyszereket vagy más anyagokat. A tisztítás után, a tárolást megelőzően az ágyat szabad levegőn teljesen szárítsa meg.

Gyártás helye: Kína

RU Инструкция по использованию Airbed Single / Double

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.
- СНЯТЬ КРАСНУЮ ТРУБКУ, РАСПОЛОЖЕННУЮ НА МЕСТЕ СОЕДИНЕНИЯ С ВНЕШНЕЙ ПРОБКОЙ. ОНА НУЖНА ТОЛЬКО ДЛЯ ОТГРУЗОЧНЫХ РАБОТ ДЕРЖИТЕ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.
- СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ НАДУВНЫЕ ИЗДЕЛИЯ НЕ КОНТАКТИРОВАЛИ С ОСТРЫМИ, ЗАОСТРЕННЫМИ ПРЕДМЕТАМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОКОЛОТЬ ПЛАСТИКОВЫЙ МАТЕРИАЛ.
- НАПОЛНЯЙТЕ ТОЛЬКО ХОЛОДНЫМ ВОЗДУХОМ. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ НАДУВАНИЯ ФЕН, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАСПЛАВЛЕНИЮ.
- НЕ ПЕРЕНАКАЧИВАЙТЕ. РАЗРЫВ ИЗДЕЛИЯ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ.
- НАКАЧИВАЙТЕ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА БОЛЬШАЯ ЧАСТЬ СКЛАДОК В МАТЕРИАЛЕ НЕ РАСПРАВИТСЯ, И КРОВАТЬ СТАНЕТ ТВЕРДОЙ.

Предостережение: Температура воздуха и погода влияют на давление воздуха в надувных изделиях. В холодную погоду ваша надувная кровать потеряет некоторое давление, потому что воздух будет сжиматься. Если это случится, вы, возможно, захотите поднадуть кровать для улучшения свойств вашей надувной кровати. Однако в жаркую погоду воздух расширится. Вы должны немного сдуть кровать, чтобы избежать разрыва из-за излишнего давления. Ваша кровать не должна подвергаться экстремальным температурным режимам (нагреву или охлаждению).

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ НАДУВНУЮ КРОВАТЬ КАК ПЛОТ ИЛИ ЛОДКУ.
- НЕ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫМ КОМПРЕССОРОМ
- ДЕРЖИТЕ ВДАЛИ ОТ ОГНЯ.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО НАКАЧИВАНИЮ

2.1 Для накачивания насосом* Campingaz® / Coleman®

- Откройте клапан (A).
- Потяните за внешнюю пробку и вытяните клапан наружу (B).
- Присоедините сопло адаптера насоса к клапану надувной кровати, легко поворачивая первый. Включите насос для надувания (C).
- Когда кровать полностью заполнится воздухом, закройте клапан, аккуратно вдавив его соплом насоса вовнутрь. Слегка поверните втулку адаптера направо и выньте насос из клапана (D).
- Закройте внешнюю пробку. Клапан должен быть углублен (E).

2.2 Для накачивания ножным насосом* или другим устройством для накачивания

Важно: Сопло должно плотно входить в удлиненный клапан для достижения хороших результатов накачивания.

- Для начала накачивания потяните за внешнюю пробку и вытяните клапан наружу (B).
- Присоедините сопло адаптера насоса к клапану надувной кровати и включите насос для надувания (D).
- Чтобы закрыть клапан: Вдавите клапан вовнутрь соплом насоса, пока он не будет утоплен, внутренняя пробка закроет клапан. Выньте насос из клапана и закройте внешнюю пробку.
- Клапан должен быть углублен (E).

* Примечание: Насос продается отдельно.

2.3 Если вы купили двойную кровать Coleman® Комфорт / Coleman® Maxi Комфорт Bed Double

Эта надувная кровать запатентована как двойная надувная кровать с двумя различными камерами. Для накачивания вашей кровати надувайте две камеры по отдельности.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО СДУТИЮ КРОВАТИ

3.1 Используя насос* Campingaz® / Coleman® (F)

- Перенесите сопло адаптера на другой конец насоса для выпуска воздуха. Повторите те же действия, что и для накачивания. Это очень быстро откачает воздух.

3.2 Без использования насоса* (B)

- Для выкачивания воздуха потяните внешнюю пробку и вытащите клапан наружу, чтобы вышел воздух.
- Когда весь воздух выйдет, закройте пробку.

4. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЧЕХЛА МАТРАЦА

Изначально чехол для матраса поставляется прикрепленным к надувному матрасу.

Данные инструкции предоставлены для случаев, когда чехол отсоединен от матраса.



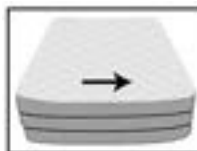
1. Частично надуйте матрас (до 75% стандартного размера).



2. Положите чехол на частично надутый матрас.



3. Выровняйте молнию чехла по молнии матраса.



4. Застегните молнию по всей длине матраса.



Полностью закройте молнию



5. Надуйте матрас до необходимого размера.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед каждым использованием осмотрите матрас.
2. Храните матрас подальше от острых предметов или объектов с острыми краями. Большие разрезы или повреждения могут не подлежать ремонту и не покрываются гарантией на матрас.
3. Чехол пригоден для машинной стирки и сушки. Стирать в холодной воде в деликатном режиме. Сушить в барабане в низкотемпературном режиме. Использовать стиральную машину и сушку с фронтальной загрузкой. Не отбеливать и не гладить.
4. Поверхность матраса следует чистить мягким моющим или бытовым чистящим средством. Не использовать агрессивные химикаты или другие составы. После чистки и перед хранением необходимо полностью высушить матрас на воздухе.

Изготовлено в Китае

IMPORTANT

- CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ NOTĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE.
- SCOATEȚI TUBUL ROȘU SITUAT PE ȘARNIERA CAPACULUI EXTERIOR. NU-L LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.
- EVITAȚI CONTACTUL SALTELEI VOASTRE CU OBIECTE CARE O POT TĂIA SAU CU OBIECTE ASCUȚITE CARE O POT GĂURI.
- UMLEȚI-O NUMAI CU AER RECE. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ UN APARAT PENTRU USCAREA PĂRULUI PENTRU A UMFLA SALTEAUA, CEEA CE AR PUTEA PROVOCA TOPIREA PRODUSULUI.
- NU O UMFLAȚI EXCESIV. EXPLOZIILE POT PROVOCA RĂNIRI GRAVE. UMFLAȚI SALTEAUA PÂNĂ CÂND CUTELE DISPAR ȘI PÂNĂ CÂND SALTEAUA DEVINE DESTUL DE TARE.

Atenție : temperatura mediului înconjurător și clima influențează presiunea aerului din produsul gonflabil. La o temperatură scăzută a mediului înconjurător, salteaua voastră va pierde din presiune datorită contracției aerului.

În acest caz, puteți introduce încă puțin aer pentru a îmbunătăți performanțele saltelei voastre. Totuși, la o temperatură ridicată a mediului înconjurător, aerul se va dilata. Va trebui să lăsați să iasă puțin aer pentru a evita posibilitatea ca salteaua să facă explozie din cauza presiunii excesive.

Evitați să expuneți salteaua voastră la temperaturi extreme (cald sau frig).

1. AVERTIZĂRI

- ATENȚIE! UTILIZAREA CA AMBARCAȚIUNE ESTE PE RĂSPUNDEREA UTILIZATORILOR.
- NU O UMFLAȚI CU AJUTORUL UNUI COMPRESOR.
- FERIȚI-O DE FOC.

2. INSTRUCȚIUNI DE UMFLARE**2.1 Cu o pompă * Campingaz® / Coleman®**

- Deschideți valva (A).
- Scoateți capacul exterior pentru a face să iasă valva (B).
- Fixați racordul pompei la valva saltelei rotindu-l ușor. Porniți pompa (C).
- Când ați terminat de umflat salteaua, închideți valva împingând-o spre interior cu ajutorul racordului pompei.
- Rotiți ușor mânerul adaptorului spre dreapta, scoateți pompa din valvă menținând în același timp închiderea (D).
- Închideți capacul exterior.
- În acest moment valva trebuie să fie băgată înăuntru (E).

2.2 Cu o pompă * de picior sau alt dispozitiv de umflare

Important : pentru o umflare reușită, racordul trebuie să se potrivească cu valva.

- Pentru a începe umflarea, deschideți capacul exterior apoi trageți valva (B).
- Introduceți racordul pompei în valva trasă în afară apoi puneți în funcțiune pompa (D).
- Pentru a închide valva : Împingeți-o cu ajutorul pompei până când valva intră înăuntru producând închiderea capacului interior. Scoateți pompa și închideți capacul exterior (E).

* Notă : pompa se vinde separat.

2.3 Dacă ați cumpărat saltele Comfort Bed Double Coleman® / Maxi Comfort Bed Double Coleman®

Este o saltea de două locuri brevetată prevăzută cu două compartimente pentru confortul vostru. Pentru a umfla saltelele voastre, umflați cele două compartimente cu ajutorul celor două valve.

3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND DEZUMFLAREA**3.1 Cu pompa * Campingaz® / Coleman® (F)**

- Scoateți racordul capului de umflare și introduceți-l în celălalt capăt

Repetati aceleași etape ca la umflare. Acest lucru va face ca aerul să iasă rapid.

3.2 Fără a folosi o pompă * (B)

- Pentru dezumflare, deschideți capacul exterior, apoi trageți valva pentru a permite aerului să iasă.
- După terminarea dezumflării închideți capacul.

4. INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA CUVERTURII DE PAT

Inițial cuvertura vine atașată de salteaua gonflabilă.

Aceste instrucțiuni sunt pentru ocaziile când se scoate cuvertura.



1. Umflați patul gonflabil parțial (cam 75% din capacitatea normală).



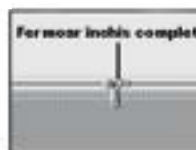
2. Puneți cuvertura pe patul umflat parțial.



3. Aliniați fermoarul cuverturii cu cel al patului gonflabil.



4. Închideți fermoarul pe întreaga lungime a patului gonflabil.



Fermoar închis complet



5. Umflați patul la un nivel confortabil pentru dumneavoastră.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Verificați patul înainte de fiecare folosire.
2. Țineți patul departe de obiecte ascuțite sau obstacole cu margini aspre. Tăieturile mari și rupturile pot fi ireparabile și nu sunt acoperite de garanția patului dumneavoastră.
3. Cuvertura poate fi spălată la mașină și uscată. Pentru spălare, folosiți apă rece și un ciclu de spălare moderat. Pentru uscare, folosiți uscătorul de rufe setat la temperatură redusă. Folișiți o mașină de spălat și uscător cu ușă în față. Nu se albește sau calcă.
4. Puteți curăța suprafața patului cu detergent mai puțin concentrat sau cu o soluție de curățat de casă. Nu folosiți chimicale dure alte soluții. Uscați bine patul după curățare și înainte de depozitare.

Made in China / Fabricat în China

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΚΟΚΚΙΝΟ ΣΩΛΗΝΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΠΩΜΑΤΟΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΟΦΤΕΡΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΜΕ ΜΥΤΕΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΤΟ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΚΡΥΟ ΑΕΡΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΛΙΩΣΕΙ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.
- ΜΗΝ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ. ΟΙ ΕΚΡΗΞΕΙΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΜΕΧΡΙΣ ΟΤΟΥ ΝΑ ΕΞΑΦΑΝΙΣΤΟΥΝ ΟΙ ΠΤΥΧΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟ.

Προσοχή: η θερμοκρασία περιβάλλοντος και το κλίμα επηρεάζουν την πίεση του αέρα μέσα σε φουσκωτό εξοπλισμό. Σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, το στρώμα σας θα χάσει πίεση εξαιτίας της συστολής του αέρα. Σε αυτή την περίπτωση, θα μπορούσατε να προσθέσετε λίγο αέρα με σκοπό να βελτιώσετε την απόδοση του στρώματός σας. Πάντως, σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο αέρας θα διασταλεί. Θα πρέπει να αφήσετε να φύγει λίγος αέρας για να αποφύγετε το σκάσιμο του στρώματος εξαιτίας υπερβολικής πίεσης. Αποφύγετε να εκθέτετε το στρώμα σας σε ακραίες θερμοκρασίες (ζέστη ή κρύο).

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΩΣ ΜΕΣΟ ΠΛΕΥΣΗΣ ΕΝΕΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ.
- ΜΗ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ**2.1 Με μία αντλία Campingaz® / Coleman®**

- Ανοίξτε τη βαλβίδα **(A)**.
- Τραβήξτε το εξωτερικό πώμα για να βγάλετε τη βαλβίδα **(B)**.
- Συνδέστε το ακροφύσιο της αντλίας στη βαλβίδα του στρώματος στρέφοντας το απαλά. Βάλτε μπρος την αντλία **(C)**.
- Στο τέλος του φουσκώματος, ξανακλείστε τη βαλβίδα πιέζοντας προς τα μέσα με το ακροφύσιο της αντλίας. Στρέψτε την λαβή του μετατροπέα απαλά προς τα δεξιά, ξαναβγάλτε την αντλία από την βαλβίδα ενώ την κρατάτε κλειστή **(D)**.
- Κλείστε το εξωτερικό πώμα.
- Η βαλβίδα πρέπει να συμπιεστεί **(E)**.

2.2 Με ποδοκίνητη αντλία ή άλλη τρόμπα

Σημαντικό: για ένα επιτυχημένο φούσκωμα, το ακροφύσιο πρέπει να προσαρμόζεται άνετα μέσα στη βαλβίδα.

- Για να αρχίσετε το φούσκωμα, ανοίξτε το εξωτερικό πώμα και τεντώστε τη βαλβίδα **(B)**.
- Εισάγετε το ακροφύσιο της αντλίας μέσα στην τεντωμένη βαλβίδα, στη συνέχεια βάλτε σε λειτουργία την αντλία **(D)**.
- Για να κλείσετε την βαλβίδα: Πιέστε με τη βοήθεια της αντλίας μέχρις ότου η βαλβίδα να βυθιστεί προκαλώντας το κλείσιμο του εσωτερικού πώματος.
- Βγάλτε την αντλία και κλείστε το εξωτερικό πώμα **(E)**.

* Σημείωση: η αντλία πωλείται ξεχωριστά.

2.3 Εάν έχετε αγοράσει το στρώμα Άνετο Διπλό Κρεβάτι Coleman® / Maxi Άνετο Διπλό Κρεβάτι Coleman®

Αυτό είναι ένα στρώμα δύο θέσεων με πατέντα ένωσης δύο τμημάτων για την άνεσή σας. Για να φουσκώσετε το στρώμα σας, φουσκώστε τα δύο τμήματα με τη βοήθεια των δύο βαλβίδων.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ**3.1 Με την αντλία* Campingaz® / Coleman® (F)**

- Βγάλτε το ακροφύσιο της μίας πλευράς του υποδοχέα φουσκώματος και εισάγετέ την στην άλλη πλευρά.
- Επαναλάβετε τα ίδια βήματα με αυτά του φουσκώματος. Αυτό θα προκαλέσει την γρήγορη έξοδο του αέρα.

3.2 Χωρίς την χρήση μιας αντλίας * (B)

- Για να ξεφουσκώσετε, ανοίξτε το εξωτερικό πώμα μετά τεντώστε τη βαλβίδα και αφήστε τον αέρα να φύγει. Μόλις τελειώσει το ξεφούσκωμα, ξανακλείστε το πώμα.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΡΕΒΒΑΤΙΟΥ

Αρχικά, το κάλυμμα του κρεβατιού είναι συνδεδεμένο με το στρώμα αέρος.

Οι παροχές οδηγίες δίνονται για τις περιπτώσεις αφαίρεσης του καλύμματος.



1. Φουσκώστε μερικώς το στρώμα αέρος (περίπου 75% του κανονικού).



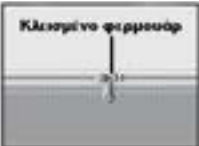
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα επάνω στο μερικώς φουσκωμένο στρώμα αέρος.



3. Ευθυγραμμίστε το φερμουάρ του καλύμματος με το φερμουάρ του στρώματος.



4. Κλείστε το φερμουάρ κατά μήκος όλου του στρώματος αέρος.



5. Φουσκώστε το στρώμα αέρος ως το επίπεδο που επιθυμείτε για την άνεσή σας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Επιθεωρείτε το κρεβάτι σας πριν κάθε χρήση.
2. Διατηρείτε το το κρεβάτι σας μακριά από αιχμηρά αντικείμενα ή εμπόδια με τραχιές άκρες. Αν οι τομές ή τα σχισίματα είναι μεγάλα ενδέχεται να μη διορθώνονται και να μην καλύπτονται από την εγγύηση του κρεβατιού σας.
3. Το σκέπασμα πλένεται σε πλυντήριο και στεγνώνεται σε στεγνωτήριο. Χρησιμοποιήστε πρόγραμμα κρύου νερού για ευαίσθητα ρούχα. Στο στεγνωτήριο στεγνώστε σε χαμηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πλυντήριο και στεγνωτήριο με πόρτα μπροστά. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη & μη σιδερώνετε.
4. Καθαρίστε την επιφάνεια με απαλό σαπούνι πιάτων ή οικιακό καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά ή άλλα υγρά. Αφήστε το κρεβάτι να στεγνώσει στον αέρα αφού το καθαρίσετε και πριν το αποθηκεύσετε.

Made in China / Κατασκευασμένο στην Κίνα

ÖNEMLİ

- KULLANIM ÖNCESİNDE BU KILAVUZU DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.
- DIŞ TİPANIIN MENTEŞESİ ÜZERİNDEKİ KIRMIZI TÜPÜ ÇIKARIN. ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUN.
- YATAĞINIZI DELİNMESİNE NEDEN OLABİLECEK KESİCİ VEYA SİVRİ UÇLU NESNELERDEN UZAK TUTUN.
- SADECE SOĞUK HAVA KULLANIN. YATAĞINIZI ŞİŞİRMEK İÇİN ASLA FÖN MAKİNESİ KULLANMAYIN ; ÜRÜNÜN ERİMESİNE NEDEN OLABİLİRSİNİZ.
- YATAĞI KAPASİTESİ ÜZERİNDE ŞİŞİRMİYİN. YATAK, PATLAMASI HALİNDE CİDDİ YARALANMALARLA NEDEN OLABİLİR. YATAĞI SERTLEŞİNCEYE VE KAT KISIMLARI KAYBOLUNCAYA DEK ŞİŞİRİN.

Dikkat : Ortam ısı ve mevsim koşulları şişirilebilir nesnelere hava basınç değerleri üzerinde etkili olabilmektedir. Düşük hava sıcaklığında havanın hacim kaybına bağlı olarak, yatağınız basınç kaybına uğrayacaktır. Bu durumda yatağınızın performansını iyileştirmek amacıyla bir miktar hava ekleyebilirsiniz.

Bununla birlikte sıcak ortamlarda hava genişleyecektir. Aşırı basınç nedeniyle yatağınızın patlamaması için, bir miktar hava boşaltmanız gerekecektir.

Yatağınızı aşırı soğuk ve sıcak ortamlara maruz bırakmayın..

1. UYARILAR

- DİKKAT! ŞİŞME YATAĞIN DENİZ VEYA HAVUZDA SU YATAĞI OLARAK KULLANIMI TEHLİKELİDİR, KULLANICILAR AÇISINDAN CİDDİ SONUÇLAR YARATABİLİR.
- YATAĞINIZI KOMPRESÖR KULLANARAK ŞİŞİRMİYİN.
- ATEŞTEN UZAK TUTUN.

2. ŞİŞİRME TALİMATI

2.1 * Campingaz® / Coleman® pompası ile

- Vanayı açın (A) .
- Vanayı çıkarmak için dış tıpayı çekin (B) .
- Pompanın ucunu hafifçe döndürerek yatağın vanasına takın. Pompayı çalıştırın (C) .
- Şişirme işlemi sonunda, vanayı pompa ucu ile içe doğru iterek kapatın.
- Adaptörün kolunu hafifçe sağa doğru çevirin, bir yandan ağız kısmını tutarak vanayı pompadan çekin. (D) .
- Dış tıpayı takın
- Vana içeri girecektir (E) .

2.2 Ayaklı pompa* veya diğer yüksek kapasiteli şişiricilerle şişirme

Önemli: Başarılı bir şişirme işlemi için, pompanın uç kısmının vanaya uygun olması gerekmektedir.

- Şişirme işlemine başlamak için, dış tıpayı çıkarın ve vanayı dışarı doğru çekin (B) .
- Dışarı çıkan vana içine pompa ağzını yerleştirin ve pompayı çalıştırın (D) .
- Vanayı kapatmak için: Vanayı, iç tıpanın kapanmasını sağlayacak şekilde pompa ucu ile içe doğru itin. Pompayı çıkarın ve dış tıpayı takın (E) .

* Not : Pompa ayrı olarak satılmaktadır

2.3 Comfort Bed Double Coleman® / Maxi Comfort Bed Double Coleman® yatak satın aldıysanız

Bu yatak, konforunuz için iki bölüm şeklinde tasarlanmış, tescilli, çift kişilik bir yataktır. Yatak, iki ayrı bölüm halinde iki ayrı vanadan şişirilir.

3. SÖNDÜRME TALİMATI

3.1 * Campingaz® / Coleman® (F) pompa ile

- Tapayı şişirme ucundan çıkarıp, diğer uca takın. Şişirme işleminde belirtilen basamakları tekrarlayın. Böylelikle hava kolay bir şekilde tahliye edilecektir.

3.2 Pompa kullanmadan* (B)

- Yatağı söndürmek için dış tıpayı çıkarın ve ardından havanın tahliyesi için vanayı dışa doğru çekin.
- Hava tahliyesi sona erdiğinde, tıpayı yeniden takın.

4. YATAK ÖRTÜSÜ KURULUM TALİMATLARI

İlk başta yatak örtüsü, havalı şilteye takılı olarak gelir.

Bu talimatlar, örtünün çıkartıldığı durumlar içindir.



1. Hava yatağın kısmen (normal şişme seviyesinin yaklaşık %75'i kadar) şişirin.



2. Yatak örtüsünü kısmen şişirdiğiniz hava yatağının üzerine örtün.



3. Yatak örtüsündeki fermuar, hava yatağındaki fermuarla hizalayın.



4. Hava yatağının bitiş uzunluğu boyunca fermuarı kapatın.



5. Hava yatağın istediğiniz konfor seviyesine göre şişirin.

BAKIM VE ONARIM

1. Yatağınızı her kullanımdan önce inceleyin.
2. Yatağınızı her türlü keskin nesnelere veya kaba kenarları olan engellerden uzak tutun. Büyük kesik veya pürüzler onarılamayabilir ve yatak garantiniz kapsamına girmez.
3. Kılıf, makinede yıkanabilir ve kurutulabilir. Yıkarken soğuk su ve düşük devirde yıkayın. Kurutmak için, düşük ısı ayarı olan bir kurutucu kullanın. Önden doldurmalı bir çamaşır makinesi ve kurutucu kullanın. Beyazlatıcı veya ütü kullanmayın.
4. Yatak yüzeyini zararsız bir bulaşık makinesi deterjanı veya ev temizleyicisiyle temizleyebilirsiniz. Güçlü kimyasallar veya diğer bileşenleri kullanmayın. Yatağınızı temizledikten sonra, yerine kaldırmadan önce havadan tamamen kurumasını bekleyin.

Made in China / Çin'de üretilmiştir

4- تعليمات تركيب غطاء السرير

في البداية يكون غطاء السرير مركباً على الفراش الهوائي. هذه التعليمات للحالات التي يكون فيها الغطاء مزالاً.



1- انفخ السرير الهوائي جزئياً (حوالي 75% من النفخ العادي).
2- ضع الغطاء على السرير الهوائي المنفوخ جزئياً.
3- تأكد من تطبيق سحب الغطاء مع سحب السرير الهوائي.



4- ألقِ السحب حول كامل محيط السرير الهوائي.
5- انفخ السرير الهوائي إلى المستوى المريح لك.

العناية بالمنتج والمحافظة عليه

- 1- افحص السرير قبل استخدامه كل مرة.
- 2- ابق السرير بعيداً عن الأجسام الحادة أو ذات الحواف الخشنة. الثقوب أو الأضرار الكبيرة قد تكون غير قابلة للإصلاح ولا يشملها ضمان السرير.
- 3- الغطاء العلوي يمكن غسله وتجهيفه آلياً لغسيله، استخدم الماء البارد ودورة خفيفة لتجهيفه، ضعه في آلة التجفيف مع ضبطها على درجة حرارة منخفضة. استخدم غسالة وآلة تجفيف تفتح من الأمام. لا تحاول تبيضه أو كيّه.
- 4- يمكنك تنظيف سطح السرير باستخدام سائل جلي خفيف أو سائل تنظيف منزلي. لا تستخدم مواد كيميائية قوية أو مركبات أخرى. اترك السرير يجف تماماً بعد تنظيفه وقيل تخزينه.

صنّع في الصين

تنبيه مهم

- يرجى قراءة كتيب التعليمات جيداً قبل استخدام المنتج.
- انزع الأنبوب الأحمر الموجود على مفصلة السدادة الخارجية. أبقيه بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنّب تعريض فراشك لأدوات حادة ومدببة قد تؤدي إلى ثقبه.
- املاً الفراش بهواء بارد فقط.
- لا تستخدم أبداً مجفف الشعر لنفخ الفراش، قد يؤدي ذلك إلى ذوبان المنتج.
- لا تنتفخ الفراش أكثر مما ينبغي.
- يمكن لانفجار الفراش أن يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- انفخ الفراش إلى أن تختفي التجاعيد ويصبح صلباً.

يرجى الانتباه: حرارة الجو والمناخ المحيط يؤثران على ضغط الهواء داخل المنتج القابلة للنفخ. في الطقس البارد ينخفض ضغط الهواء داخل فراشك بسبب تقلص الهواء. في هذه الحالة يمكنك إضافة الهواء للحصول على أفضل أداء لفراشك. أما في ظل حرارة مرتفعة، فإن الهواء يتمدد. وفي هذه الحالة عليك تفريغ بعض الهواء لتجنب انفجار الفراش بسبب الضغط الزائد. تجنّب تعريض الفراش لدرجات حرارة قصوى (مرتفعة كانت أم منخفضة).

1. تنبيه

- يرجى الانتباه! استخدام المنتج للعوام في الماء ينطوي على مخاطر تقع على عاتق المستخدم.
- لا تنتفخ المنتج باستخدام ضاغط هواء.
- لا تعرّض المنتج إلى النار.

2. تعليمات النفخ

2.1 باستخدام مضخة* Coleman® أو Campigaz®

- افتح الصمام. (الشكل A)
- اسحب السدادة الخارجية لإخراج الصمام. (الشكل B)
- قم بوصل فوهة المضخة بصمام الفراش بقتلها بحذر. ثم قم بتشغيل المضخة (الشكل C).
- عند الانتهاء من عملية النفخ، قم بإغلاق الصمام بدفع فوهة المضخة باتجاه داخل الفراش.
- قم بقتل الأنبوب وصل المضخة باتجاه اليمين، وافصل المضخة عن الصمام مع الإبقاء على الصمام مغلقاً (الشكل D).
- أغلق السدادة الخارجية.
- يجب أن يبقى الصمام داخل الفراش.

2.2 باستخدام مضخة* تعمل بالقدم أو باستخدام منفخ آخر

- تنبيه: لإجراء عملية نفخ ناجحة، يجب أن تدخل فوهة المضخة بإحكام داخل الصمام.
- لبدء عملية النفخ، قم بفتح السدادة الخارجية ثم اسحب الصمام (الشكل B).
- قم بإدخال فوهة المضخة في الصمام ثم قم بتشغيل المضخة (الشكل D)
- لإغلاق الصمام، قم بدفعه باستخدام المضخة إلى أن يصبح داخل الفراش ويغلق بالتالي السدادة الداخلية.
- أبعد المضخة وأغلق السدادة الخارجية (الشكل E).

*ملاحظة: تباح المضخة على حدة.

2.3 في حال شراء أحد طرازي الفراش Coleman® Comfort Bed Double أو Maxi Comfort Bed Double Coleman®

هذا الطراز المسجل تجارياً من الفراش هو فراش مزدوج مصمم لتأمين راحة أكبر. لنفخ الفراش، قم بفتح الجزئين باستخدام الصمامين الموجودين على كل منهما.

3. تعليمات التفريغ من الهواء

3.1 باستخدام مضخة* Coleman® / Campingaz® (الشكل F)

- انزع أنبوب المضخة من طرف النفخ ثم أعد وصله بطرف المضخة الآخر.
- كرر خطوات عملية النفخ. سيؤدي ذلك إلى تفريغ سريع للهواء.

3.2 دون استخدام مضخة* (الشكل B)

- لتفريغ الهواء، قم بفتح السدادة الخارجية ثم اسحب الصمام للسماح للهواء بالخروج.
- بعد انتهاء عملية تفريغ الهواء، أعد إغلاق السدادة.

APPLICATION DES GAZ
219 Route de Brignais- BP55
69563 Saint Genis Laval Cedex
FRANCE
R.C.S. 572 051 571

www.coleman.eu
www.campingaz.com

4010062110 (ECN20065388-A)